

3 Aruba

Politie organiseert beurs
huisbeveiliging



8 Wereld

Thailand stuurt
vluchtelingen Myanmar
terug



13 Sport

Rossi rijdt eerste
rondjes op Ducati



14 Financieel

Dreamliner maakt
noodlanding



Zorgverzekeraar wil om tafel met verloskundigen

AZV positief over thuisbevalling

ORANJESTAD — Nationale verzekeraar AZV is bereid om met de verloskundigen te gaan praten over ‘drempels’ die er nu bestaan bij thuisbevallingen. Dit naar aanleiding van het artikel dat afgelopen maandag in deze krant verscheen, waarin verloskundige Xochi Woorts opmerkte dat het financieel minder aantrekkelijk is om thuis te bevallen dan in het ziekenhuis omdat AZV dit niet vergoedt.

Woorts, die ook voorzitter is van de Vereniging van Verloskundigen (VVA), stelt dat dit een drempel is voor vrouwen om thuis te bevallen, omdat ze dus zelf het kraampakket en de -hulp moeten betalen. Als ze in het ziekenhuis bevallen, wordt dit allemaal wel vergoed. Amigoe legde de stelling van Woorts voor aan AZV. Woordvoerder Joost van de Kamp bevestigt dat er ‘nu geen enkele drempel is om in het ziekenhuis te bevallen, maar dat die drempel er wel is voor thuis bevallen’. Hij zegt daarom dat de ziektekostenverzekeraar binnen twee weken met de verloskundigen om tafel wil, om te kijken hoe deze drempel kan worden weggenomen. “In de vergadering met de verloskundigen willen we aangeven dat AZV positief staat

tegenover thuisbevallingen. Het is goed voor de mensen zelf en qua kosten is een thuisbevalling aantrekkelijker dan in het ziekenhuis bevallen onder begeleiding van een gynaecoloog.” De ziektekostenverzekeraar wil in de vergadering ook ‘concreet laten zien’ dat ze positief tegenover thuisbevalling staat, zegt Van de Kamp. Het vergoeden van kraampakketten dan wel -hulp komt dan ook zeker aan bod. “Het is een manier om thuisbevallingen te stimuleren”, aldus de woordvoerder. Hij geeft echter wel aan dat AZV op dit moment nog geen toezegging kan doen over vergoedingen. Op de vraag waarom AZV nu ineens om tafel wil met de verloskundigen hierover en een gewillig oor heeft voor thuisbevallingen, zegt Van

de Kamp: “De aanleiding is het krantenartikel en ook de groei van het aantal thuisbevallingen.” De zorgverzekeraar belooft zo snel mogelijk contact op te nemen met de verloskundigen op het eiland om ze uit te nodigen voor een bijeenkomst.

Onrust

Aanleiding voor het artikel in Amigoe van afgelopen maandag was overigens de onrust die in Nederland is ontstaan door een onderzoek over babysterfte. De onderzoekers van Universitair Medisch Centrum Utrecht concludeerden daarin dat de hoge babysterfte daar wel degelijk een relatie heeft met bevallingen die beginnen bij een verloskundige in plaats van bij een gynaecoloog. Die kans is zelfs bijna vier keer zo hoog als de vrouw tijdens een thuisbevalling naar het ziekenhuis moet of wordt overgedragen aan de gynaecoloog. Verloskundige Woorts stelt echter dat op Aruba die onrust niet nodig is en pleit ervoor dat hier juist meer vrouwen kiezen voor een thuisbevalling.

Minder criminaliteit, fors meer ongelukken



ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van het Korps Politie Aruba over vorig jaar blijkt dat het aantal misdrijven is afgenomen. Het gaat om het aantal bij de politie geregistreerde gevallen, waarbij in het verslag onderscheid is gemaakt in diefstal, vernieling, mishandeling en andere misdrijven. Voor 2009 is dat aantal 4864 misdrijven tegenover 5690 misdrijven in het jaar ervoor. Het aantal diefstallen nam vorig jaar onder meer af ten opzichte van 2008 en ook het aantal vernielingen werd minder. Wel opvallend is het aantal aanrijdingen vorig jaar. Dat nam flink toe van 6223 ongelukken in 2008 (en 5858 in 2007) naar 7856 aanrijdingen in 2009. Het aantal dodelijke verkeersslachtoffers was vorig jaar wel minder. Er vielen toen achttien doden in het verkeer tegenover twintig in 2008. De cijfers van het jaarverslag zijn volgens de politie overigens niet helemaal betrouwbaar vanwege de invoering van het registratiesysteem Actpol.

Hernandez vereffenaar voor Curaçao

WILLEMSTAD — Accountant Terry Hernandez is door de regering van Curaçao voorgedragen als kandidaat om zitting te nemen in de vereffeningcommissie die de boedelscheiding moet gaan uitvoeren, nu de Nederlandse Antillen zijn ontmanteld. De uiteindelijke benoeming van Hernandez in de commissie moet nog plaatsvinden door de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner.

De leden worden voor de duur van drie jaar benoemd. Daarna wordt gekeken of hun periode wordt verlengd of dat er nieuwe leden in de

commissie worden benoemd. Gezien het feit dat de boedelscheiding na de uittreding van Aruba in 1986 bijna 25 jaar heeft geduurd, kan wor-

den aangenomen dat de boedelscheiding van de Nederlandse Antillen langer dan drie jaar gaat duren. De vereffeningcommissie is belast met de vereffening (boedelscheiding) van alle overgebleven activa, voorraden, vorderingen en liquide middelen van de Antillen onder de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten en Nederland dat het deel van de BES-eilanden (Bonaire, St. Eustatius en Saba) op

zich zal nemen. Volgens de laatste rapportage van de commissie inventarisatie en waardering boedel van de Nederlandse Antillen van 6 oktober, gaat het om een totaalbedrag van 3,1 miljard gulden per 31 december 2008.

De materiële vaste activa zoals gebouwen, terreinen, vervoermiddelen, schilderijen, kunstvoorwerpen en andere bedrijfsmiddelen vertegenwoordigen een bedrag van meer dan 343 miljoen gulden. De financiële vaste activa zoals leningen en deelnemingen komt neer op een bedrag van meer dan 776 miljoen gulden. Instellingen voortvloeiende uit wetgeving (het vermogen van de Bank van de Nederlandse Antillen, de Sociale Verzekeringsbank en het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen) bedragen 1,32 miljard gulden, de vorderingen bedragen meer dan 346 miljoen gulden en aan vooruitbetaalde bedragen staat een bedrag van meer dan 121 miljoen gulden op de boedelbalans. De liquide middelen staan voor meer 246 miljoen gulden op de balans. Hernandez bevestigt desgevraagd dat hij is voorge-

dragen voor Curaçao in de commissie. De officiële brief met zijn kandidaatstelling is onderweg naar Nederland. Ook St. Maarten en Nederland moeten een lid in de commissie benoemen en gezamenlijk wordt een voorzitter gekozen. Voor St. Maarten is dit Jean James, voormalig waarnemend hoofd van de eilandsontvanger. Wie de kandidaat voor Nederland wordt is nog niet bekend.

De beslissing om een commissie te benoemen is gebaseerd op een onderlinge regeling tussen de voormalige Nederlandse Antillen, Curaçao, St. Maarten en Nederland. De regeling werd op 1 oktober in de Nederlandse Staatscourant gepubliceerd. Hernandez zegt dat de commissie gaat kijken hoe de boedel precies verdeeld gaat worden. Dit kan op basis van een verdeelsleutel gaan maar de landen kunnen ook specifieke wensen hebben, waarbij ze bijvoorbeeld bijvoorbeeld een stuk grond willen hebben en hun recht op iets anders laten varen. Bepaalde boedel zal volgens Hernandez opnieuw gewaardeerd worden, maar daar kan de commissie derden voor inschakelen.

Gevangenisoproer Brazilië kost levens

SÃO LUIS — Zeker achttien gevangenen in Brazilië zijn omgekomen door rellen in een gevangenis in de noordelijke deelstaat Maranhão. Dat hebben functionarissen gemeld. Enkele bewakers, die meer dan 24 uur werden gegijzeld, zijn gisteren na onderhandelingen vrijgelaten.

De rellen begonnen maandag in het overbevolkte detentiecentrum Pedrinhas in de stad São Luís, toen gevangenen een bewaker neer-

schoten en overmeesterden. Vervolgens namen ze nog vijf andere bewakers in gijzeling om betere leefomstandigheden te eisen. Vervolgens raakten gevangenen onderling slaags. Maandag sneuvelden negen gevangenen en gisteren nog eens negen. Volgens lokale mediaberichten waren sommige slachtoffers onthoofd. De onrust duurde ongeveer dertig uur lang. In Pedrinhas zitten vierduizend mensen vast, twee keer zoveel als het gebouw zou toelaten.

Cholera bereikt Port-au-Prince

PORT-AU-PRINCE — De grootste vrees van gezondheidswerkers in Haïti is dinsdag werkelijkheid geworden: in de hoofdstad Port-au-Prince stierven de eerste mensen aan het choleravirus. Doordat veel mensen in de stad dichtbij elkaar wonen, vrezen de autoriteiten dat het dodelental snel zal oplopen.

In het Caribische land zijn in de afgelopen weken al 583 mensen om het leven gekomen door cholera. Zeker negenduizend mensen werden ziek. Volgens het ministerie van Volksgezondheid is in de stad nog geen sprake van een epidemie, maar is die wel op komst. Rond de stad leven nog 1,3

miljoen mensen in tentenkampen. Zij zijn dakloos sinds de zware aardbeving van januari en vormen dus een zeer kwetsbare groep. Het slechte weer in Haïti helpt ook niet mee: door de orkaan Tomas van eind vorige week kwam een groot deel van Port-au-Prince onder water te staan. Veel inwoners van de tentenkampen gebruiken het vuile water om mee te koken of zich te wassen. Cholera wordt verspreid via besmet drinkwater en voedsel. Een infectie veroorzaakt diarree en uitdroging. Na besmetting kan dat binnen enkele uren tot de dood leiden als de patiënt niet snel water en zout krijgt toegediend.

Meer Amerikanen zonder zorgverzekering

WASHINGTON — Het aantal Amerikanen zonder zorgverzekering blijft toenemen, ondanks plannen van de regering van president Barack Obama om deze trend te keren. In 2010 moesten 59,1 miljoen inwoners van de Verenigde Staten het enige tijd stellen zonder verzekering tegen ziektekosten.

Dat blijkt uit onderzoek van de federale centra voor ziektecontrole en -preventie (CDC in de Amerikaanse afkorting), waarvan de resultaten gisteren naar buiten werden gebracht. In 2009 waren nog 58,7 miljoen Amerikanen voor kortere of langere tijd onverzekerd. In 2008 gold dat voor 56,4 miljoen inwoners van de VS. Het aantal mensen dat

het een jaar of langer zonder zorgverzekering moest stellen, steeg tussen 2008 en 2010 van 27,5 miljoen naar 30,4 miljoen.

De Amerikaanse regering heeft hervormingen doorgevoerd in de zorg, waardoor zeker 32 miljoen onverzekerde Amerikanen de beschikking moeten krijgen over een verzekering voor ziektekosten. De wetwijzigingen zijn aangenomen door het Congres, maar het is de vraag of het voornemen van de regering in de praktijk zal worden gebracht. De Republikeinen werden vorige week winnaar van tussentijdse verkiezingen en hebben aangegeven dat ze er alles aan zullen doen om de wetgeving op het gebied van de zorg terug te draaien.

Studenten demonstreren in Londen



LONDEN — Demonstrerende studenten hebben vandaag het kantoor van de regerende Conservatieve Partij van Groot-Brittannië bestormd. Ongeveer twintig mensen wisten de hal van het gebouw binnen te komen en ramen werden ingeslagen. Buiten zijn vuurtjes gestookt. De studenten demonstreren tegen plannen om het collegegeld te verhogen en minder uit te geven aan onderwijs. De maatregelen maken deel uit van een groot bezuinigingspakket van de Britse regering. In totaal waren enkele tienduizenden mensen in Londen de straat op gegaan. Bij het kantoor van de Liberaal-Democraten, de tweede partij in de regering, sneuvelden enkele autoruiten.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



**Cafe the Plaza heeft
7 dagen per week
Live Muziek van
7.00pm tot 10.00pm !!!
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826**

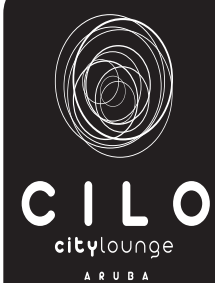


**L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334**

**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**



**Geniet van
een koude
Polar**



**VANDAAG:
ANDREA GROSSO
(7pm - 10pm)
SAXOFONISTE**

> Dagelijks open van 7am - 1am <

RENNESANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILLO-ARUBA.COM • INFO@CILLO-ARUBA.COM



NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

MEGAMIND
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:30
late: 11:00

**SINTERKLAAS EN HET
PAKJES MYSTERIE**

daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45
PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:45
matinee: 1:45
late: 11:00

LIFE AS WE KNOW IT

daily: 6:45 - 9:15
late: 11:45

EASY A

daily: 4:15 - 6:30 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

SECRETARIAT

daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:30

DEVIL

daily: 7:15 - 9:15
late: 11:15

**CATS & DOGS THE REVENGE
OF KITTY GALORE 3D**

daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45

@ Paseo Herencia

MEGAMIND
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:30
late: 11:00

RED

daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late: 11:30

FOR COLORED GIRLS

daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late: 11:00

SECRETARIAT

daily: 5:45 - 8:45
matinee: 12:15 - 3:00
late: 11:15

LIFE AS WE KNOW IT

daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15

PARANORMAL ACTIVITY 2

daily: 4:30 - 6:45 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

**ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM
VAN DE MONTA ROSSA**

daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

@ Crystal Theater

RED Movie only AWG 15
daily 8:30 Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT



Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Gebedsgroep “Shalom”

Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

Gebroken Glas Bel Techno Glass

Voor snijden, slijpen,
polijsten, boren, reparatie,
plaatsen en bijna alle
soorten glas.

**Wyaca 43 G achter Arubus
Tel: 582-8410 Cel: 565-1577**

TE KOOP



Kudawecha 44
Karakteristiek woonhuis
met appartement,
gebouwd in 'Cunucu' stijl.
Het huis is gelegen in Noord
op 406 m² eigendomsgrond.
Indeling: Woonkamer,
3 slaapkamers, 3 badkamers,
ruime, overdekte achter-
porch en een aangelegde
en volledig omheinde tuin.
Appartement met keuken
en badkamer.

Afl. 319.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

**Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com**



De Minister van Justitie en Onderwijs maakt bekend, dat het ingekomen verzoek ter verkrijging van een **gasreservoir van 100 gallon** voor het perceel **L.G. Smith Boulevard 124 Unit 6**, dd. **11 november 2010**, gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Justitie en Onderwijs, via de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.



De Minister van Justitie en Onderwijs maakt bekend, dat het ingekomen verzoek ter verkrijging van een **gasreservoir van 100 gallon** voor het perceel **Anasastraat 4**, dd. **11 november 2010**, gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Justitie en Onderwijs, via de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.



De Minister van Justitie en Onderwijs maakt bekend, dat het ingekomen verzoek ter verkrijging van een **gasreservoir van 100 gallon** voor het perceel **Wilhelminastraat 4**, dd. **11 november 2010**, gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Justitie en Onderwijs, via de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.



De Minister van Justitie en Onderwijs maakt bekend, dat het ingekomen verzoek ter verkrijging van een **gasreservoir van 100 gallon** voor het perceel **Weststraat 7**, dd. **11 november 2010**, gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Justitie en Onderwijs, via de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.



**Donderdagavond
vanaf 10 uur**

STUDENTENAVOND

zaterdagavond vanaf 11 uur

live music NO FUSHION

POS ABOW 41 NAAST DE TAXICENTRALE

WWW.OLDDUTCHARUBA.COM

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

woensdag 10 november

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:

**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383



KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

BEPERKTE OPENINGSTIJDEN DECEMBER 2010

In de maand december is de afdeling Consulaire Zaken van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba beperkt open voor aanvragen van **paspoorten voor niet ingezetenen Nederlanders, visa en opties tot Nederlanderschap**.

De aanvragen kunnen slechts op de volgende dagen worden ingediend tussen 08.30 en 12.30 uur en alleen op afspraak:

Dinsdag: 7, 14, 21 en 28 december
Woensdag: 1 december
Donderdag: 2 december
Vrijdag: 10 en 17 december

Het maken van een afspraak is mogelijk via het afspraakstelsel op www.kabga.aw of door te bellen met de Consulaire Afdeling op tel. 583-4445.



MINISTERIE VAN JUSTITIE EN ONDERWIJS DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN

Vacature wetgevingsjurist

De Directie Wetgeving en Juridische Zaken heeft als doelstelling het bevorderen van een behoorlijk, doelmatig en rechtvaardig bestuur door de Landsorganen. Deze directie kent de Afdelingen Beleid en Advies, Wetgeving en Rechtszaken en Vergunningen.

Op de Afdeling Wetgeving bestaan er momenteel verschillende vacatures.

FUNCTIEOMSCHRIJVING

- het ontwikkelen van wet- en regelgeving;
- het bestuderen en analyseren van bestaande wetgeving en voorgenomen nieuwe wetgevingsproducten;
- het opstellen van concept wet- en regelgeving, het opstellen van nota's en memories van toelichtingen;
- het voeren van overleg met andere diensten omtrent eventueel in wetgeving op te nemen beleid;
- het adviseren bij parlementaire behandeling van voorstellen voor wetgeving.

FUNCTIE-EISEN

Universitaire opleiding (Arubaans-, Antilliaans-, Nederlands recht) of gelijkwaardige opleiding; Ervaring (2 jaar) op het gebied van wetgeving; Goede mondelinge en schriftelijke uitdrucksvaardigheden.

RECHTSPOSITIE

Afhankelijk van de ervaring is:

- bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling van Aruba. Het bruto maandsalaris bedraagt minimaal Afl. 4805,- (schaal 10) en maximaal Afl. 6.975,- (schaal 13). Boven op dit inkomen komt een schaarstetoelage van 5% bij aanvang en oplopend tot 15% na 3 jaar;
- uitzending als technische bijstander in het FDA-kader mogelijk.

INFORMATIE/SOLLICITATIE

Voor nadere inlichtingen kunt u contact opnemen met het wnd. Hoofd van de Afdeling Wetgeving, mevrouw mr. L.F.M. Williams B.Sc. tel. (297) 5275168/ Fax 5275109.

Emailadres: lizara.williams@dwjz.gov.aw.

Gegadigden worden opgeroepen hun schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae en cijferlijst uiterlijk 4 weken na publicatie in te dienen bij de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Centro di Husticia, Macuarima 65, Santa Cruz.

Tel: (297) 5275100 / Fax: (297) 5275109. Emailadres: urbano.lopez@dwjz.gov.aw.

In strijd tegen toenemende inbraak

Politie organiseert beurs huisbeveiliging

ORANJESTAD — Politiewoordvoerder John Larmonie hoopt dat flink wat beveiligingsbedrijven zich morgenochtend melden voor een vergadering over Home Security Expo. De politie wil eind november een beurs organiseren waar het publiek uitgebreid wordt voorgelicht over preventie van woninginbraak en -diefstal. Want die delicten rezen de afgelopen jaren de pan uit op Aruba, zegt Larmonie. “Preventie is de enige manier om het onder controle te krijgen.”

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Samen met zijn collega, senior woordvoerder Papito Comenencia, roept Larmonie dit al jaren binnen en buiten het politiekorps, maar preventie blijft moeilijk uitvoerbaar, zegt hij. Dat komt onder meer omdat beide woordvoerders zowat als enige in het korps zijn belast met criminaliteitspreventie en de voorlichting ervan. Daarnaast krijgt het volgens Larmonie geen prioriteit binnen het overheidsbeleid en de verdeling van middelen. “We schreeuwen wel dat we aan preventie moeten doen, maar het geld gaat naar andere dingen. Criminaliteitspreventie zou, net als nu bij Volksgezondheid gebeurt, apart moeten worden opgepakt.”

Een ander probleem noemt Larmonie de mentaliteit van de bevolking. “We bieden aan om bij mensen langs te komen en het huis te inspecteren. Ze krijgen dan tips hoe ze de woning beter kunnen beveiligen. Hiervoor hoeven ze ons alleen op te bellen en een afspraak te maken. Maar ze bellen niet. De gedachte is nog steeds: Aruba is klein en rustig, *one happy island*. Alles is mooi, de zon schijnt, de zee is blauw en er komen allemaal toeristen. Dan is het moeilijk om mensen te overtuigen dat ze moeten investeren in hun veiligheid.” Want, zo zegt de politiewoordvoerder, de realiteit is dat er ontzettend veel wordt gestolen. “Mensen maken het de dieven ook veel te gemakkelijk. Want ons nu zorgen baart, zijn de toenemende gevallen waarbij dieven een huis binnen-

komen terwijl de bewoners er liggen te slapen. Dat kan namelijk ook uitlopen in andere criminaliteit. Kijk, dieven willen niet hard werken, daarom hebben ze ook geen gewone baan. Als ze een huis zien dat te moeilijk is om in te breken, hebben ze al gauw zoiets van: laat maar. Of ze ondernemen een poging om in te breken, maar met beveiliging win je wel tijd om de politie te waarschuwen.”

Cijfers

De politiewoordvoerders maken zich dus zorgen over de vele inbraken en, zegt Larmonie, ook over het aantal overvallen dat toeneemt. Cijfers kan hij echter niet echt geven. “Het ontbreekt het korps aan een statistiekafdeling.” In de jaarverslagen staan wel cijfers, maar die van de afgelopen twee jaar zijn ook niet helemaal betrouwbaar, zegt Larmonie. Dat is vanwege de overgang naar het nieuwe registratiesysteem (Actpol, red.). “Maar we zien aan de dagelijkse dagrapporten dat de cijfers hoog zijn.” Uit het jaarverslag van 2009 blijkt dat diefstallen nog steeds de lijst van geregistreerde misdrijven aanvoeren. Dat was in 2008 ook zo, maar vorig jaar was er sprake van een daling van een gemiddelde van 9,3 diefstallen per dag tegenover twaalf per dag het jaar ervoor. Onder diefstal vallen onder andere woninginbraken. Het ging vorig jaar om in totaal 3405 bij de politie bekende gevallen tegenover 4273 diefstallen in 2008. De meeste worden gemeld in Oranjestad.

Pakkans

Met de beurs, die hoogstwaarschijnlijk in Renais-



sance Convention Center gaat plaatsvinden, hoopt de politie dat ook burgers (en bedrijven) actiever worden in de bestrijding van criminaliteit. Want, zegt de woordvoerder, de pakkans van inbrekers is zo klein dat in veel gevallen de recherche niet eens onderzoek doet. “Het korps heeft daarvoor te weinig mensen. Ook het Openbaar Ministerie komt er niet eens aan toe om alle inbraakzaken te laten onderzoeken. Bovendien is de procedure traag. Mensen kunnen wel denken: we betalen belasting, dus KPA en overheid lossen dit wel op. Maar de realiteit is anders.” Burgers hoeven ook niet bang te zijn dat ze nu ineens heel veel geld moeten uitgeven voor de beveiliging van hun woning. “Het kan vaak heel simpel en zonder kos-

ten of zelfs met de hamer worden gedaan. Kijk, je kan een dure alarminstallatie aanschaffen, maar als aan de andere kant dieven heel makkelijk de tuin in kunnen, wat heeft dat voor zin? Want laten we eerlijk zijn, hoeveel mensen doen echt hun tuindeur op slot?” Bezoekers aan Home Security Expo kunnen deze informatie allemaal verwachten, zegt Larmonie. De politiewoordvoerder geeft echter ook al vrijwel dagelijks tips op Facebook (Prevencion di Crimen) en beantwoordt er vragen van burgers. Met succes gezien het aantal van net iets meer dan 1600 Friends van deze community. “Ik ben inderdaad de man achter dat masker”, besluit Larmonie lachend in een verwijzing naar de afbeelding op de Facebook-pagina.

‘Deflatie in oktober’

ORANJESTAD — In de maand oktober heeft het Centraal Bureau voor Statistiek (CBS) een lichte deflatie (0,51 procent) geregistreerd ten opzichte van de maand daarvoor. Hiermee komt de daling van de consumentenprijsindex (cpi) dit jaar tot nu toe uit op 1,13 procent.

In de afgelopen maand werd vooral huisvesting goedkoper. Dit heeft volgens CBS te maken met de verlaging van kosten voor water, gas en elektriciteit. Uitgezonderd energie en voedsel steeg de cpi in oktober licht met 0,23 procent.

Volgens CBS worden de prijzen van nutsvoorzieningen (elektriciteit en water), benzine en diesel voor het grootste deel bepaald door internationale prijzen voor ruwe olie. In oktober 2010 is de gemiddelde prijs van ruwe olie per vat 79,32 dollar. Deze steeg met 4,54 dollar (6,07 procent) in vergelijking met september van dit jaar toen de prijs op 74,78 dollar lag. De brandstof toeslag toont in oktober een daling van 1,37 cent per kilowattuur. De prijzen van elektriciteit en water laten ook dalingen zien in de prijs ten opzichte van september vorig jaar. De gemiddelde elektriciteitsprijs per huishouden daalde tot

308,72 florin, een daling van 3,12 procent. De gemiddelde prijs van water per huishouden daalde tot 153,95 florin (-5,12 procent). Voor het berekenen van de cpi gebruikt CBS 452 goederen en diensten. Vergelijken met een maand eerder registreerde het Bureau bij 35 procent van deze producten in oktober een prijsverhoging. 32,5 procent van de producten lieten een prijsdaling zien en de resterende 32,5 procent van de producten vertoonde geen prijswijziging. De gemiddelde prijs van goederen daalde met 0,92 procent. Diensten werden daarentegen gemiddeld 0,27 procent duurder.

Brandweer sluit horecagelegenheid

ORANJESTAD — Tijdens de grootscheepse horecacontrole is nu ook op last van de brandweer een zaak tijdelijk gesloten. Eerder bleken vooral bouwvoorschriften en hygiëne redenen voor sluiting.

De grote horecacontrole is maandag 25 oktober van gestart gegaan. Het team staat onder leiding van Directie Volksgezondheid en er zitten ambtenaren van politie, brandweer, Dienst Technische Inspectie (DTI), Dienst Openbare Werken (DOW) en het Openbaar Ministerie in. Zij gaan gedurende vijf weken langs alle horecagelegenheden op het eiland, van de kleine snacktrucks tot aan de luxe restaurants, om te controleren of alle voorschriften worden nageleefd. De controleurs van de brandweer hebben daarbij een

zaak tijdelijk laten sluiten, omdat er geen afzuigkap in de keuken was. Dat staat volgens de brandweer wel in de voorschriften. Een gasfornuis dat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, moet een afzuigkap hebben. Bovendien moet het apparaat ook een automatische blusmechanisme hebben. Bij een gasfornuis dat de mensen thuis gebruiken, geldt deze regel niet. De brandweer merkte ook op dat ze zien dat keukens niet voorzien zijn van brandwerende materialen. Ook dat is een eis. De controleurs adviseren bedrijven die niet weten of de gebruikte materialen brandwerend zijn, om contact op te nemen met de afdeling Preventie van de brandweer. “Dan komen medewerkers van deze afdeling kijken en geven advies over wat er kan worden gedaan om een keuken wel brand-

veilig te maken.” Volgens DOW verloopt de controle voorspoedig, al houden vooral veel kleine bedrijven zich niet aan de bouwvoorschriften. “Veel containers of kiosken staan tegen huizen aan. Dat mag niet als er geen vergunning voor is”, aldus Rubin Ponson. DOW vertelt bedrijfseigenaren ter plekke wat ze kunnen doen om de bouwvoorschriften na te leven.

De directeur van Volksgezondheid, Derek-Ian Blok, had eerder aan deze krant laten weten dat bedrijven tijdens de controle tijdelijk gesloten kunnen worden. Ze krijgen dan gelegenheid om de verbeteringen die het horecacontroleteam aanbeveelt, door te voeren. Of dat ook daadwerkelijk gebeurt, wordt ook gecontroleerd. Pas na een officiële goedkeuring mag het bedrijf weer open.

‘Drugstest voor alle ambtenaren’

ORANJESTAD — De AVP-fractie pleit voor het invoeren van een drugstest voor het hele ambtenarenapparaat. “Ook politie, brandweer, gevangensbewaarders

en andere ambtenaren zouden deze test moeten doen.” Dat stelt AVP-parlementariër Clarisca Velasquez. Ze laat weten dat de AVP-fractie achter het initiatief van

de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP) staat om een drugstest te doen. Oduber en twaalf van zijn stafmedewerkers lieten de test op 4 november bij het Landslaboratorium in Piedra Plat doen, om daarmee het goede voorbeeld te geven aan alle medewerkers in het openbaar vervoer. De drugstest is sinds 1 november verplicht. Overigens kwamen Oduber en zijn medewerkers goed uit de test. AVP vindt het een goed initiatief en vindt dat eigenlijk het hele Arubaanse ambtenarenapparaat de test moet doen om aan te tonen dat ze drugsvrij is. “Het parlement heeft immers een voorbeeldfunctie”, aldus Velasquez. Om die reden heeft de AVP-fractie besloten om het voorbeeld van Oduber te volgen. Ook zij zullen een drugstest laten doen. Dat zal in de komende dagen plaatsvinden.

Vermiste Alzheimer patiënt teruggevonden

ORANJESTAD — Een man, van wie bekend is dat hij aan de ziekte van Alzheimer lijdt, werd dinsdag vermist. Vanwege dit ziektebeeld begonnen de gealarmeerde hulpdiensten direct met een grootscheepse zoekactie.

De man werd vermist in de omgeving van Pos Chiquito. Om hem zo snel mogelijk te kunnen terugvinden, werd ook de politiehelikopter ingezet. Dankzij deze luchtsteun slaagden de hulpdiensten erin om de man na korte tijd te lokaliseren in de *mondi*. Politiewoordvoerder John Lar-

monie liet na afloop van de zoekactie in een persverklaring weten waarom de helikopter was ingezet. “Experts zeggen dat mensen die aan Alzheimer lijden en de weg kwijtraken, meestal ergens gaan zitten afwachten tot er hulp komt. Deze vermiste man was terechtgekomen in de *mondi* en had beschutting gezocht tussen begroeiing. Als we hem niet snel hadden gevonden, dan had hij uitdrogingsverschijnselen kunnen krijgen met zelfs de dood tot gevolg.” De patiënt werd teruggevonden in de *mondi* bij de kippenboerderij tussen Burunbundu en Spaans Lagoen.

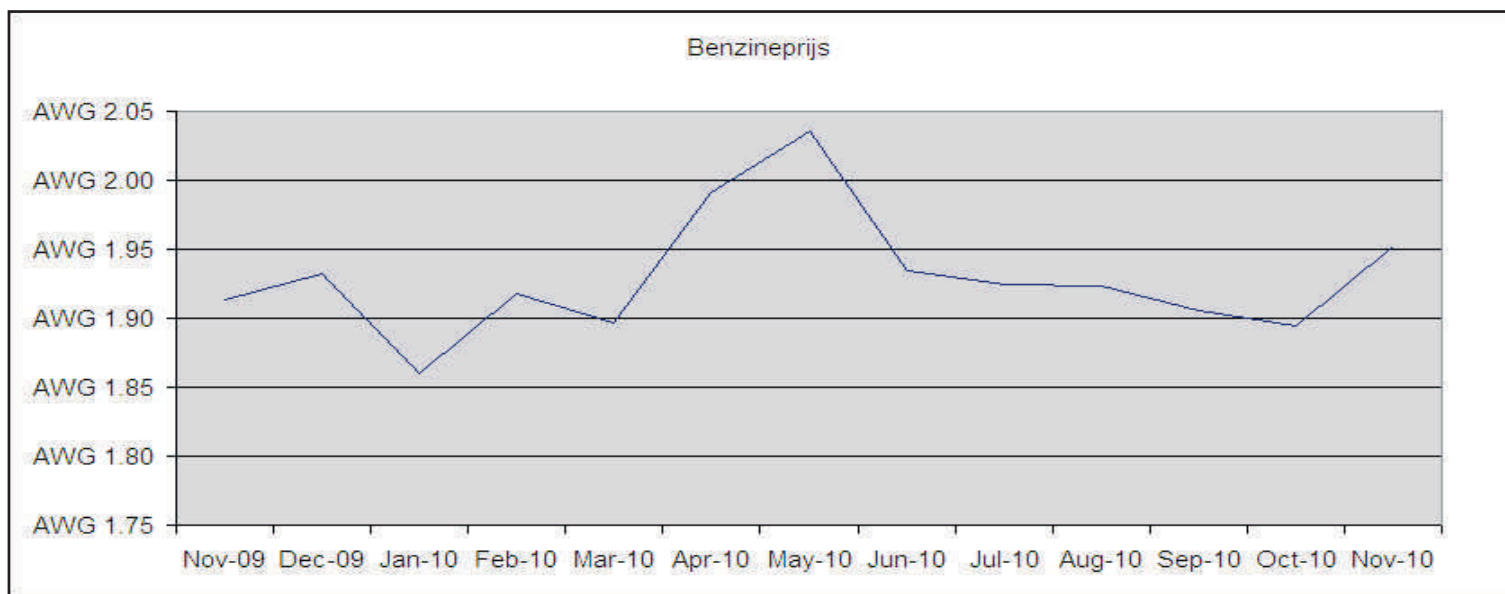
Monetair beleid onveranderd

ORANJESTAD — Het monetaire beleid van Aruba wijzigt vooralsnog niet. De reserveverplichting van 11 procent wordt gehandhaafd. Dit is de conclusie van de Centrale Bank van Aruba (CBA) na de recentelijk gehouden vergadering van het Monetary Policy Committee (MPC).

Het besluit is volgens de Bank gebaseerd op ‘huidige beschikbare economische en financiële informatie’ waaruit blijkt dat economische activiteiten in reële termen zullen inkrimpen met 3,7 procent in 2010. De commissie meldt verder dat het niveau van de netto buitenlandse activa zich handhaafde op een stabiel niveau van 1.585,2 miljoen florin aan het einde van september 2010. “De bancaire kredietverlening groeide met 6,0 procent in de eerste

negen maanden van 2010, grotendeels als gevolg van de aankoop van staatsobligaties door de commerciële banken. Exclusief aankopen van staatsobligaties komt de totale kredietverlening uit op een groei van slechts 0,8 procent in de eerste negen maanden van 2010, wat indicatief is voor de beperkte activiteit op de binnenlandse kredietmarkt. De gemiddelde 12-maands inflatie wordt geraamd op 2,6 procent in 2010. Uit deze informatie concludeert CBA dat er geen belangrijke wijzigingen hebben plaatsgevonden sinds de vorige vergadering. Het Monetary Policy Committee werd in mei van dit jaar ingesteld voor periodieke evaluatie en bepaling van het monetaire beleid van CBA en voor het verbeteren van de transparantie van dit beleid. De volgende vergadering van de commissie staat gepland op 25 november.

Benzine 6 cent duurder



ORANJESTAD — De benzineprijs is vandaag verhoogd met 5,7 cent. Aan de pomp moet voor een liter benzine nu 1,95 florin worden betaald. Ook de prijzen voor diesel en kerosine zijn gestegen. Dit heeft de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur gistermiddag bekendgemaakt. Een liter diesel is met 7,2 cent gestegen tot 1,70 florin per liter. Voor kerosine moet 1,64 florin per liter betaald worden. Dat is een verhoging van 4,4 cent vergeleken met gisteren. In de grafiek zijn de maandelijkse aanpassingen van de benzineprijzen, vanaf november 2009 tot nu, weergegeven.

Vader Stephany Flores:

‘Joran betaalt zijn advocaat met geld TV-optredens’

ORANJESTAD/LIMA — Volgens Ricardo Flores, de vader van de op 30 mei omgebrachte Stephany Flores, wordt Joran van der Sloot door de media betaald voor zijn TV-optredens. Hiermee zou hij zijn verdediging bekostigen. “Ik daag zijn advocaat uit om deze stelling aan te vechten”, aldus de getergde huisvader.

Flores vindt dat Joran teveel wordt beschermd door de Peruaanse wetgeving. Hij hekelt het feit dat Joran in een aparte vleugel van de gevangenis verblijft. Volgens Flores zou hij daar in betrekkelijke luxe verblijven, vergeleken met de rest van de gevangenispopulatie. “Het kan niet zo zijn dat zo’n iemand van privileges geniet.” De vader van Stephany Flores heeft geen goed woord

over voor de uitzending van de confrontatie tussen Joran van der Sloot en Beth Twitty in de Peruaanse gevangenis. Al zegt hij de uitzending, die op de Nederlandse als Amerikaanse televisie te zien was, zelf niet gezien te hebben, hij verklaart ‘grote last’ te hebben van het feit dat Joran al meerdere keren is geïnterviewd op TV. Hij voelt ‘grote verontwaardiging’ wanneer hij de van moord op zijn

dochter beschuldigde jongeman op de buis ziet langskomen. “Mijn hele gezin krijgt momenteel psychiatrische hulp en zit aan de anti-depressiva. Deze hele situatie is heel zwaar voor ons.” Flores ergert zich eraan dat Joran meerdere keren vanuit de Miguel Castro Castro gevangenis verklaringen heeft afgelegd in de media, terwijl hij nog altijd geen officiële verklaring heeft afgelegd bij het Peruaanse Gerechts. De familie Flores had op 6 oktober het interview van Joran met Telegraaf-verslaggever John van den Heuvel gezien. “De moordenaar verklaarde dat hij Stephany in het casi-

no tegenkwam. Zij had hem gevraagd of hij een vriendin had en hij zei van niet en hij vroeg aan haar of zij een vriend had en zij had tegen hem gezegd dat zij van vrouwen hield. Dat was allesbehalve plezierig voor ons om te zien tijdens het onthijt.”

Eergisteren werd zowel in Nederland als in de Verenigde Staten een reportage van misdaadverslaggever Peter R. De Vries uitgezonden waarin te zien is hoe Beth Twitty Joran van der Sloot sprak in het kantoor van gevangenisdirecteur Eddie Samame, van de Miguel Castro Castro gevan-

genis. Joran zit daar vast in afwachting op het proces voor de moord op Flores. Inmiddels is Samame op non-actief gesteld vanwege zijn medewerking aan de confrontatie met verborgen camera's tussen de moeder van de in 2005 verdwenen Natalie Holloway en Joran. De advocaat van Joran van der Sloot, Maximo Altez, kondigde aan een juridische procedure aan te spannen tegen Twitty en De Vries. Volgens hem zou zijn cliënt door de omgekochte directeur zijn gedwongen om met Twitty te spreken. Peter R. de Vries ontkent de aantijgingen in alle toonaarden.



Overleden

Maria L. Vieira - Habibe 04-11-2010
Rene L. Marchena 04-11-2010
Andres T. de Cuba 06-11-2010
Sr.Cipriano E. Ruiz 07-11-2010
Sr.Angel L. Acosta 08-11-2010
Jacobo F. Croes 08-11-2010
Giraud Antoine 08-11-2010
Antonia Romano – Kelly 08-11-2010
Susana Huntington 09-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot donderdagmiddag 11 november 2010 om 12.00 uur:

EEN WAARSCHUWING VOOR RUWE ZEE AAN DE ZUIDELIJKE KUSTEN VAN ARUBA, BONAIRE EN CURAÇAO BLIJFT TOT NADER ORDER VANKRACHT.

Weer: licht tot half bewolkt met nog kans op een enkele plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer en voornamelijk gedurende de namiddag.

Verwachte maximumtemperatuur: 31° C;
minimumtemperatuur: 24° C.

Zonsondergang: 18.08 uur; **zonsopgang:** 06.30 uur.

Wind: vandaag zwak tot matig uit uiteenlopende richtingen en morgen uit oostelijke richtingen, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen). Gedurende eventuele buien af en toe vrij krachtig tot hard in uitschieters, windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/uur, 17 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: gedurende de komende 24 uur blijven de atmosferische condities gunstig voor ontwikkeling van af en toe vrij veel bewolking met enige buienactiviteit. Plaatselijk kan nog onweer voor komen. Verder zal onze zuidelijke kusten door deining vrij ruw blijven. Opvarenden van kleine vaartuigen en eigenaars van strandfaciliteiten dienen hiermee rekening te houden.

Zeecondities: de zee ten zuiden van de eilanden zal vrij ruw tot ruwer blijven met verwachte golfhoogtes van 1 tot 2.5 meter. Elders zal de zee rustig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5. meter.

Tropische weersystemen geen. Voor informatie over ontwikkelingen van tropische systemen, wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: overwegend halfbewolkt met een plaatselijke bui. De wind zal oostelijk zijn.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:					Afgelopen 24 uur:	
Station	Weertype	Max	Min	Regen		
					mm	
Aruba	zwaarbewolkt	31	26	1.2		
Curaçao	zwaarbewolkt	31	25	0.0		
St. Eustatius	zwaarbewolkt	30	23	0.1		
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	23	0.0		

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food -Texaco (Sasaki) -Texaco (Sero Blanco) -Texaco (Wayaca) -Valero (Boulevard) -Valero (Sta. Cruz) -Amsterdam manor -Botica Eagle -Bright Bakery -Circle K	-S.Chow -Green Hill Supermarket -Kong Hing -Ling & sons -Plaza Book shop (Dakota) -Wei Ming Supermarket -Mundo Nobo Supermarket -Fa Yang Supermarket -Botica Noord
--	--

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Iles
sales@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Cooper: ‘Ontwikkeling Kenepa niet stopgezet’

WILLEMSTAD — Minister van Ruimtelijke Planning, Charles Cooper (MAN), zegt dat hij nooit heeft aangegeven dat het project te Kenepa zal worden stopgezet om na te gaan hoe het mogelijk is geweest dat een bulldozer een deel van het Knipfort heeft verwoest. Dit in tegenstelling tot wat NAAM (National Archeological Anthropological Memory Management) bekend heeft gemaakt, aldus de minister in een persbericht.

Cooper stelt dat een lokale projectontwikkelaar sinds 14 juli dit jaar in het bezit is van een erfpachtbesluit voor dit gebied. De minister vindt het in eerste plaats compleet verkeerd dat het Knipfort schade is toegebracht. Maar aan de andere kant vindt Cooper dat er een balans moet zijn tussen ontwikkeling door een lokale projectontwikkelaar die werkgelegenheid creëert en het waarborgen van cultureel erfgoed. Onlangs is het Knipfort tot beschermd monument verklaard door de overheid. In dit kader, aldus Cooper, moet onderzocht worden wat er is gebeurd en hoe dit probleem opgelost kan worden, 'want ontwikkeling van het gebied moet doorgaan in combinatie met het beschermen van de monumenten'.

Watercooler voor crèche Muchanan Sonriente



WILLEMSTAD — *Fundashon Pa Tapa Tapasolo heeft een watercooler geschonken aan de crèche Muchanan Sonriente. Cost U Less leverde een bijdrage in de vorm van een korting. De stichting heeft als doel om sociaal-culturele projecten uit te voeren op vrijwillige basis met gemotiveerde medewerkers, ten gunste van de samenleving in het algemeen en minderbedeelden in het bijzonder.*

INGEZONDEN

Kiko nos a siña di e konsekuensianan di Tomas?

TOMAS NI sikiera den forma di orkan òf tormenta tropical a klèsh ku Kòrsou, pero asina mes ku konsekuensianan devastador pa nos komunidad. Un enorme kantidat di awa torensial a basha riba nos isla, lagando áreanan di Punda, Salina, Zeelandia, Koraal Specht, Monte Carmelo i Banda-riba, den situashonnan masha ferfelu mes. Kasnan i negoshinan a yena ku awa, dafia propiedat i merkansianan balioso, hasi

ademas ku outonan a keda pegá den awa riba kamindanan públiko. E nivel di awa ku a subi ta e faktor ku a hasi nesario pa evakuá suidadanonan den algun di e áreanan menshoná. Awaseru a kai, formando plasnan grandi i pasando abou na suela, meskla ku e awa sushi di roi i kloakanan, komo tal kreando un situashon a-higiéniko i peligroso pa salú. Pa enfrentá e situashon di kalamidat ku Kòrsou a konfrontá

kuné varios instansia di gobièrnu formando e tim di kalamidat, a interveni tur ku bon intenshon pa resolvé e problemanan ku a surgi. Tòg dos persona a fayesé durante di e sirkunstansia di kalamidat. Un akttitut remarkabel sinembargo di e suseso aki ta esun kaminda ketu bai otoridatnan ta aktua riba un aserkamentu sentralista (top – down), pues kasi nunka ku embolbimentu di e pro-

pio habitante òf organisashonnan lokal di e barionan konserní. Reda Sosial por ehèmpel ku tur su bon intenshon, ta sali manera for di ariba bin kai abou pa dren-ta barionan i bisa e habitantenan kiko lo mester sosodé den nan bario. Aki atrobe nos ta perdé e oportunidat di oro pa desaroyá nos hendenan, embolbi i duna partisipashon na e propio habitantenan pa bira e agentenan ku por yuda i duna un man.

Esaki ta kontrali na loke sa sosodé den paisnan di Latinoamérica, kaminda kasi semper organisashonnan sivil ta tuma mando over pa atendé i duna asistensia tantu na grandi komo chikí den situashonnan kaótico i deplorable. Mediaton ta sin duda un bon iniciativa pa konsientisá hinter nos pueblo i alsa e nivel di solidaridat i koresponsabilidad, di manera ku nos tur ta sa ku mester hinka skoudernan bou di esfuersonan pa lanta Kòrsou. Sinembargo falta pa probachá di un oportunidat briante manera esaki pa edifiká pueblo, kaminda den koperashon estrecho ku instansianan manera DROV i DOW, Brantwer, Krus Kòrá i otronan por a komunika ku pueblo a base di dato i instrukshonnan konkreto riba asuntunan relashoná ku pasashi di awa, kondishon di dam, kloaka i roinan na Kòrsou, e sentido di responsabilidad di kada suidada-no, riba prevenshon di desgrasia, higiena i salú di pueblo en especial. Netamente durante di e mediaton por hasi muchu mas den forma di konsientisashon.

Final di kuenta meskos ku den paisnan bisina komunidad di

Kòrsou mester dal e paso pa kuminsá organisá su mes den su barionan i komprometé su mes di tal forma ku por asumi responsabilidad riba un base kolektivo. Ta robes pa sigui pensa i aktua riba e base top-down, manera semper nos a hasi te ainda, pasobra ku esei ta paralisá i frena inisiativanan di e propio suidadanonan ku konosé nan bario mihó ku kualkier profeshonal.

Kòrsou mester siña di loke a pasa pa nos ta mihó prepará pa un próksimo bia. Den kaso di un fenómeno natural mas grandi i pió ku lo por tin un impakto muchu mas grandi ku loke a sosodé resientemente, komunidad di Kòrsou mester siña kon yuda su mes. Habitantenan di kada bario mester por tin sikiera e mínimo na konosementu i kapasidat pa duna yudansa na otro den situashonnan doloroso, aktua kaminda ta nesario en bes di sinta ku mannan krusá warda riba profeshonalnan. Komo tal kada bario mester tin maske ta su organisashon chikitu ku por sali padilanti pa duna asistensia. Mas aleu mester desaroyá i fomentá den nos barionan un sistema pa ta mas aktivo i dediká na kultura, arte, deporte, música, plantamentu, pero tambe prevenshon den kaso di kalamidat. E eksperensianan di djaluna 1 di novèmber di aña 2010 den oranan di anochi pa manisé djamars 2 di novèmber, mester sirbi pa stimulá un grado di organisashon mas altu den nos barionan.

ERWIN RAPHAËLA
Curaçao

Ousilio pa Mundu Nobo

TIN UN situashon di tenshon den e bario di Mundu Nobo ku mester di e atenshon nesario pa yega na un rekonsiliashon entre dos grupo di su habitantenan. Esei ta e tenshon ku tin entre e grupo di hende grandinan i e grupo di hóbennan di e bario. E hende grandinan ta hasiendo nan kos i e hóbennan ta hasiendo nan kos. Awor respèt pa hende grandi mester tei i mester keda si. Pa esei tuma lugá ta netamente e hende grandinan mester duna e hóbennan e bon ehèmpel. No mester keda kritiká e hóbennan siendo ku e hende grandinan mes ta hasi kosnan robes. Si e grupo di hóbennan falta respèt e hende grandinan mester keda duna respèt. Un dia esei lo duna su frutan.

Ata ora e hende grandinan a kuminsá limpia bario e hóbennan a sigui e ehèmpel i a limpia nan mes medio ambiente. Ata nan tambe ta organisá wega di dominó. Ata nan ta praktika deporte manera antes e hende grandinan tabata hasi. Ta bon si pa

tur e kosnan bon aki por wòrdu strukturá di un manera responsabel den forma di un organisashon òf un tim si. Aserkamentu di tur dos grupo ta na su lugá. Laga pleitu, kritika i tur loke ta guia na divishon di bario un banda pa por yega na un mehoramentu den e manera ku ta atendé ku otro. Nos tur ta pekador i mester di e salbashon ku Kristu ta ofresé. Mundu Nobo konosé diferente organisashon ku por yuda e bario bira un modelo pa e otro bario nan. Fundashon habitantenan ku amor pa Mundu Nobo, Fundashon lanta Mundu Nobo, Fundashon Plenchi, Plataforma pa bario di Mundu Nobo, Bos di Hubentut, atventistanan, katólikonan, kristiannan di Evangelische Broedergemeente i di Cornerstone. Quo vadis? Ke hubo?

P.s. Pordoná otro e ora ei Nos Tata ku ta na shelu tambe lo pordoná nos pikánan.

ROGER C. TROMP
Kòrsou

Bekendmaking

ARUGAS informeert haar klanten dat haar kantoorloket te Barcadera 42

Op zaterdagen open zal zijn

vanaf 8:00 AM t/m 11:45 AM

om extra service te bieden

voor voorruitbetalingen op gascilinders



1940-2010

70 Years Supplying Clean Energy

Homo-emancipatie hard nodig
‘Twee gezichten’

ORANJESTAD — Veel homoseksuelen zijn nog steeds bang om uit te komen voor hun geaardheid. Bang voor represailles, voor reacties van familie en vrienden, voor pesterijen en zelfs voor geweld. Dit geldt in meer of mindere mate in alle Nederlands-Caribische eilanden.

door onze verslaggever
Alex Laclé

“Het is erger dan het lijkt”, zegt Maikel Kelly (46), voorzitter van de stichting Alternative Lifestyle Federation Aruba (Alfa), een belangenvereniging voor mensen met een ‘alternatieve levensstijl’. Kelly was afgelopen weekend op Curaçao voor een overleg tussen LGBTI-activisten van de eilanden van het Koninkrijk en Nederland. Daar tekende hij namens Alfa het Pink Orange-akkoord en werd de Pink Orange Alliance opgericht. Doel is aandacht vragen voor de problematiek en de rechten van lesbiennes, homo’s, biseksuelen, transgenders en interseks (hermafrodiete) personen op de eilanden. De verschillende belangengroepen willen zich samen sterk maken voor gelijke rechten van deze groep en zorgen voor meer acceptatie in de samenleving.

“Het argument dat homo’s niet in onze cultuur passen is al lang achterhaald”, zegt Kelly. “Denk aan carnaval, denk aan de modeshows en evenementen van bijvoorbeeld Ronchi. Kijk hoeveel jeugd hierop afkomt en hoeveel homo’s zich daar profileren. Homo’s zijn er en zijn er altijd geweest.” Over de hoeveelheid homoseksuelen op het eiland zijn geen exacte cijfers. Alfa heeft zo’n 250 le-



Foto: Alex Laclé

Maikel Kelly, voorzitter van stichting Alfa.

den, maar Kelly weet dat er veel meer zijn. “Gemiddeld is van een bevolking 8 a 9 procent homoseksueel. Dus dat zijn een kleine 10.000 op Aruba. En dan heb ik de biseksuelen nog niet eens meegerekend.”

Strand

Voor deze grote groep mensen is Kelly voorvechter van rechtsgelijkheid en emancipatie. Hij wil af van de stigmatisering. Volgens Kelly hebben vooral mannelijke homo’s op Aruba het moeilijk met hun geaardheid en de reacties van hun omgeving. Daarom hebben homo’s vaak ‘twee gezichten’. De ene in het dagelijks leven en de ander in het nachtle-

ven. Hij vertelt dat stichting Alfa sporadisch jongens opvangt, die door hun ouders het huis uit zijn gezet nadat ze verteld hadden homo te zijn. “Om te voorkomen dat deze jongens aan lager wal raken, drugs gaan gebruiken of zichzelf prostitueren om aan geld te komen, bieden we ze onderdak en hulp aan.” Een ander voorbeeld dat Kelly aanhaalt is van een man, in het dagelijks leven niet bekend als homo, die af en toe naar het zogeheten cruise gedeelte van Eagle Beach gaat. Een stuk strand waar mannen elkaar treffen voor anonieme seks in de auto, op het strand of in de bosjes. “Toen hij terug kwam bij

zijn auto, stond daar groot marico (homo, red.) op gekrast.” Hij schaamde zich zo, dat hij niet met zijn auto naar een garage durfde om het over te laten spuiten. Want iedereen zou dan weten dat hij marico is.”

Om het beeld in de maatschappij te veranderen gaat Alfa vaker van zich laten horen. “We gaan inhoudelijk reageren op negatieve berichtgeving in de media. We gaan met de regering praten en willen onder meer door persberichten, het verstrekken van informatie en filmavonden de bevolking voorlichten. Homo’s zijn ook gewone mensen met een baan, een huis en een leven.”

INGEZONDEN

De gouverneur misbruikt als Kop van Jut

IN HAAR ingezonden stuk van donderdag 4 november beledigt Edwina Henriquez, die zichzelf mensenrechtadvocaat noemt, de gouverneur van Aruba. Zij werkt hiermee een uitholling in de hand van één van de kostbaarste instituties van de democratie. Het is niet de eerste keer dat zoiets gebeurt. Oppositiepartijen hebben er een handje van om de gouverneur als formeel hoofd van de regering te betrekken in partijpolitiek gekrakeel door te proberen hem voor hun karretje te spannen of de kastanjes uit het vuur te laten halen.

Henriquez beklaagt zich er over dat de gouverneur en de premier geen tijd hadden om een manifest met handtekeningen in ontvangst te nemen. “Beide heren hebben hiermee hun minachting getoond voor een deel van het Arubaanse volk.” Deze zin zit vol gif tegenover de gouverneur. De gouverneur is - om zo te zeggen - geen heer, maar een staatsrechtelijk instituut. Het geeft geen pas hem zo denigrerend aan te duiden. Noch minder geeft het pas om hem minachting voor een deel van het Arubaanse volk in de schoenen te schuiven. Het is een beledigende verdachtmaking. Het is absurd om de gouverneur een manifest aan te bieden met een dergelijke inhoud. Dat komt door positie van de gouverneur in het staatsbestel. Een vergelijking met de koningin in Nederland kan dit duidelijk maken. Daar is het

ondenkbaar dat bijvoorbeeld de Partij van de Arbeid aan de koningin een petitie gaat aanbieden waarin wordt gevraagd om een referendum te houden over een wet die de regering-Rutte heeft goedgekeurd. Daar kan de koningin niets aan doen. Zij heeft er niets over te zeggen, ze moet doen wat de premier haar zegt. Daarom worden manifesten en petities aangeboden aan de mensen bij wie ze thuishoren: de regering of de Tweede Kamer. De positie van de gouverneur is vergelijkbaar met die van de koningin. Ook de gouverneur moet doen wat de regering zegt. Sterker nog: voor alles wat de gouverneur zegt en doet is de regering verantwoordelijk. De positie van de gouverneur, en in grondwettelijke zin de koning, is een volstrekt onmondige zonder macht. Toch is hij in staatsrechtelijk zin van onschatbare waarde. Zijn taak is: *to watch, to warn and to advice*. Dat gebeurt achter de schermen, zodat zijn invloed in letterlijke zin onschatbaar is. Hij kan en mag niet naar buiten treden. Hij kan zich ook niet verdedigen, dat kan alleen de premier. Als de gouverneur iets zegt of doet waar een Statenlid het niet mee eens is, moet hij de premier in de Staten ter verantwoording roepen. De premier is verantwoordelijk, de gouverneur is onschendbaar. Wil een gouverneur zijn taak goed kunnen vervullen, dan moet hij zijn werk in stilte en zonder rumoer kunnen doen. In de afgelopen twee

decennia lijkt op Aruba een traditie te zijn gekomen dat de oppositie de gouverneur te hulp roept, terwijl ze weet dat hij met handen en voeten gebonden is. Het getuigt niet van respect voor de eigen instituties om de gouverneur te gebruiken als Kop van Jut. De gevolgen zijn schadelijk voor het functioneren van de democratie, maar dat vergeet men in de jacht op het publieke succes. Politici wekken hierdoor bij hun achterban de indruk dat de gouverneur de macht heeft om iets tegen te houden of juist iets te laten doorgaan. Die achterban verwacht dan van de gouverneur iets wat hij niet kan en mag doen. Men ziet vervolgens dat er niets gebeurt en verwijt dat - ten onrechte - de gouverneur. Het vertrouwen in hem daalt vervolgens. Daar is niemand mee gebaat.

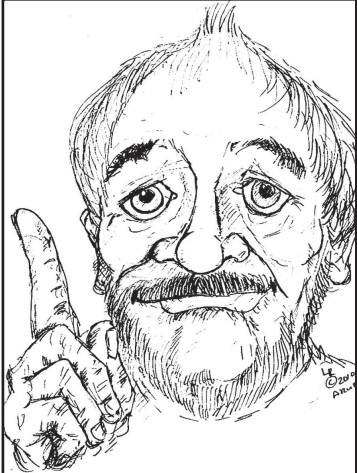
JOS DE ROO
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Beuk in de peuk’



Afgelopen maandag had ik een rookloze dag ingesteld. Om te voelen hoe me dat zou vergaan. De belangrijkste reden voor die zelf opgelegde kastijding was gebaseerd op de 21 florin die ik dagelijks aan drie pakjes peuken kwijt ben. Dat is ruim 600 piek per maand en dat trekt bruintje niet meer. Enkele weken geleden had ik al een poging gedaan om dat gerook betaalbaar te maken door van de pakjes met kant en klare sigaretten af te stappen en op shag over te gaan. Shag kost drie gulden per pak en dan haal je er 40 sigaretten uit. Daar doe je dan een hele dag en avond mee, want je moet zelf gaan rollen en dat kost tijd. Voor zover dat rollen je lukt, want dat vereist een jarenlange training waarbij het heel veel rollen van joints een extra hulp kan zijn. Maar ik had nog nooit gerold in mijn leven, geen sigaretten en geen joints. Dus was het een martelpartij om zo’n peuk een beetje rond en op maat te krijgen. Na een paar dagen hield ik dat gerol dan ook voor gezien en ging weer over op die kant en klare peuken van 21 piek per dag.

Maandag besloot ik sterk te zijn en helemaal niet te roken. Zo zat ik die ochtend zoals gebruikelijk weer op mijn stamterras om een column te schrijven. Een noodlottige ervaring, want ik kreeg geen twee woorden een beetje fatsoenlijk achter elkaar. Ik was iets kwijt. Een arm, vijf vingers, mijn hersenen? Geen idee, maar ik kreeg dus geen letter op papier. Om van een column verder maar te zwijgen. Nu kon ik gelukkig karakter tonen door die rookloze dag aan te houden, omdat ik nog een column in reserve had. Maar daarmee was de koek op. Van mijn oorspronkelijke plan om ook de dinsdag zonder peuk door te brengen, zag ik af. Want dan zou ‘Mag ik ff’ vandaag niet verschenen zijn. Dus koos ik van de twee kwade de minst kwade en rookte ik er tijdens het schrijven van deze bekentenis en de rest van de dag weer lustig op los. Voor een bedrag van 21 gulden en dat deed pijn in de portemonnee. Maar

de woordjes werden moeiteloos zinnen en alles was weer als vanouds. Nu vraag ik me af hoe ik uit deze impasse kan geraken. Na 60 jaar puffen heb ik nog steeds geen rokershoest. Want ik inhaleer niet of nauwelijks. Maar ik zit wel met een rot smaak in mijn mond van die smerige nicotine. Daarvoor doet een pepermuntje dan weer wonderen. Zo is er voor alles een oplossing, al weet je maar nooit wat welke schade die nicotine aan lippen en mond kan aanrichten. En dan spelen die 21 gulden per dag me nog steeds ernstig parten. Mijn vriend Arie bood aan elke dag 40 peuken voor me te rollen, want als rasecht kind uit de arbeidersklasse rolt hij die peuken moeiteloos. Het enige dat me tegenhoudt om van dat aanbod gebruik te maken is de wetenschap dat hij dan ook 40 keer die vloeitjes moet likken en dat rookt dan weer wat minder fris. Na enig nadenken kom ik als oplossing nu ergens in het midden terecht. Het schrijven van een column komt precies op het roken van twintig sigaretten neer. Dat is precies zeven gulden voor een pakje kant en klare. Voor vijf columns per week is dat 35 florin. Als de column af is en het pakje peuken op, rook ik die dag niet meer. Kortom, alles is opgelost en het is ook nog een stuk gezonder allemaal. Maar waarom word ik hier dan toch niet echt vrolijk van?

Designed for Life

- Rear spoiler
- Power package
- Dual front airbags
- Keyless entry and start
- ABS
- Fog lamps
- Sport seats
- Signal on side mirrors
- Alloy wheels
- Front power windows
- 4 Cylinder 1,5 ltr VVT
- 5 sp. Standard transmission

For more information call or come on by and see for yourself.
Swift 1.5 GLX also available
Sales open hours 8.00am – 5.30pm non stop

Starting at
Avg. **33,500**
(bbo inclui)

SWIFT Sport

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com

ULTIMATE
AUTOMOBILES

SUZUKI

Way of Life!

Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Ambtenaar RCN ontslagen wegens corruptie

KRALENDIJK — De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) heeft gisteren een medewerker van de financiële afdeling ontslagen. Hij wordt verdacht van het doorspelen van informatie aan een marktpartij die daar zijn voordeel mee kon doen.

De medewerker heeft voor het verstrekken van die informatie een persoonlijke financiële vergoeding gevraagd aan het bedrijf in kwestie. Ondanks dat het betreffende bedrijf heeft aangegeven geen

geld te hebben betaald, vindt RCN het gedrag van de medewerker dusdanig ontoelaatbaar dat het werkverband met de betrokken medewerker met onmiddellijke ingang is beëindigd. RCN beraadt

zich nog op eventuele andere stappen. Of het om een Bonaireaan gaat of een ambtenaar uit Nederland wil voorlichter Friso Fennema niet zeggen. “Voor ons is iedereen gelijk.” Informatie over het gedrag van de medewerker kwam maandag bij de leiding van de RCN binnen. Er werd een intern onderzoek gestart. Gisteren werd hij geconfronteerd met de

bevindingen en daarna op de hoogte gebracht van de vervolmaatregelen. Voor de Rijksdienst is integriteit van het grootste belang. De overheid moet altijd open en eerlijk handelen en daarin zelf het goede voorbeeld geven. RCN wil geen concessies hieraan doen en heeft daarom per direct het contract met de betreffende medewerker verboden, aldus het persbericht.

Scholen vieren St. Maarten Dag



Verhalenverteller Roland 'Paben' Bryson vermaakte leerlingen op de Leonald Conner school gisteren tijdens St. Maarten Dag.

PHILIPSBURG — Scholen over het hele eiland leren hun leerlingen over de geschiedenis van St. Maarten en de historische banden tussen het Franse en het Nederlandse deel op St. Maarten Dag. De meeste basisscholen en middelbare scholen hebben voor morgen, op 11-11, activiteiten gepland om de historische dag te vieren. Een aantal scholen viert het vandaag. De Leonald Conner School vierde gisteren al St. Maarten Dag. Adjunct-directeur Vivia Macow-Pompier gaf aan dat er activiteiten plaatsvonden en dat er een presentatie over de geschiedenis van het eiland gegeven werd door verhalenverteller Roland 'Paben' Bryson.

Bedrijven open op feestdag

PHILIPSBURG — Bedrijven aan de Nederlandse zijde van St. Maarten mogen morgen op St. Maarten Dag als het aan de regering ligt gewoon open. 11 november is meestal een dag waarop bedrijven verplicht hun deuren moeten sluiten maar vanwege de economische impact en het verlies dat bedrijven daardoor geleden hebben wordt er dit jaar een uitzondering op gemaakt.

Werknemers werken morgen op vrijwillige basis en de werkgevers moeten hen, als zij ervoor kiezen om te gaan werken, 300 procent uitbetalen. Minister Franklin Meyers van Economische Zaken en Toerisme gaf in *The Daily Herald* aan dat dit besluit gisteren is genomen door de ministerraad. “We zijn als eiland

de afgelopen maanden getroffen door ernstige economische gevolgen door orkanen en andere weersomstandigheden. Daarnaast hebben we donderdag drie cruiseschepen in de haven liggen”, verklaart Meyers. De cruiseschepen Nieuw Amsterdam, AIDA Vita en Freedom of the Seas meren morgen aan. “Er zijn geen uit-

zonderingen verleend voor de andere verplichte vrije dagen zoals kerst en nieuwjaarsdag. Dit is niet onderhandelbaar. We bevinden ons morgen op St. Maarten Dag in bijzondere omstandigheden en dat moet als zodanig opgevat worden”, aldus Meyers.

De regering zelf verleent de ambtenaren twee compenserende dagen als zij morgen werken. De eerste is op vrijdag 12 november en de andere op maandag 3 januari. Er wordt geen compenserende dag gegeven op tweede kerstdag, 26 december, die op een zondag valt. De bedrijven op St. Maarten kregen eind augustus, begin september te maken met een grote tegenvaller door orkaan Earl die 29

augustus langs raasde. Het hele eiland werd bijna 36 uur stil gelegd, vluchten werden geannuleerd en cruiseschepen meerden niet aan. Dit heeft grote gevolgen gehad voor de toeristisch gedreven economie van St. Maarten. Het eiland liep 25.500 cruisepassagiers mis in september. Het hele eiland had begin oktober last van wateroverlast door tropische storm Otto. Veel bedrijven hadden last van de overstromingen door het noodweer en vooral de toeristische sector kreeg harde klappen omdat cruiseschepen ervoor kozen niet aan te meren vanwege de ruwe zee. Hierdoor liep St. Maarten nog eens 5950 cruisepassagiers mis.

Brandweerlieden bespreken koninkrijksdiensten

PHILIPSBURG — De officieren van de brandweerdiensten van de verschillende korpsen van de voormalige Nederlandse Antillen kwamen vorige week bij elkaar om de toekomst van de brandweer op de eilanden te bespreken.

De brandweer van Aruba, Bonaire, Saba, St. Eustatius en St. Maarten bespraken de mogelijkheden voor opleidingen en examens na 10 oktober. Alle brandweerofficieren, behalve die van Curaçao, waren aanwezig bij de halfjaar-

lijkse ontmoeting. “Deze ontmoetingen worden als zeer belangrijk beschouwd voor de brandweerkorpsen. Het geeft hen de mogelijkheid om van gedachten te wisselen, samen te werken en zich te richten op het gezamenlijke doel”, aldus de brandweer van St. Maarten. De officieren ontmoetten tevens hun Nederlandse samenwerkingspartners. De voorzitterstermijn van de brandweerofficier van St. Maarten, Winston Salomon, is beëindigd. De officier van Aruba, Edward de Cuba, is gekozen om hem op te volgen.

36 uur St. Maarten in New York Times



Foto: Todd Hasler

Het kijken naar vliegtuigen die landen op het vliegveld van St. Maarten werd gebruikt als coverfoto voor het artikel in de New York Times.

PHILIPSBURG — ‘36 Hours in St. Martin/St. Maarten’ was de titel van een onlangs gepubliceerd artikel in de editie reizen van de New York Times. Het hoofdartikel werd op 4 november gepubliceerd op de website en op 7 november in de krant zelf. De schrijver, Jeremy Peters, verbleef 36 uur op St. Maarten en beschrijft de aspecten van de Franse en de Nederlandse zijde die St. Maarten uniek maken.

Een aantal bekende restaurants, stranden en bijzondere plekken werden beschreven. St. Maartens grootste onofficiële attractie, het bekijken van vliegtuigen die de landing inzetten, kreeg veel aandacht

in het artikel. De schrijver geeft aan dat het geluid van de gokautomaten een van de meest herkenbare geluiden is op het eiland, naast het geluid van de jachthoorn en de boomkikker. Peters noemt Porto Cu-

pecoy als een van de meest ambitieuze en dure nieuw ontwikkelde projecten van St. Maarten. Hij beschrijft de jachthaven, de woningen, de retail en de restaurants in het complex dat gebouwd is door Orient Express Hotels. “Alles is onberispelijk, zoals de netjes gerangschikte strandtafels en -parasols en de zorgvuldig onderhouden groenvoorzieningen.” Peters beschrijft verder de natuur bij Orient Beach en de sfeer bij de Red Piano bar.

Van Putten vraagt om onmiddellijk aftreden Woodley

ORANJESTAD — De partijleider van de Progressive Labour Party (PLP) Clyde van Putten heeft gevraagd om het onmiddellijke aftreden van gedeputeerde Julian Woodley. Van Putten stelt dat Woodley een ‘zwakke leider’ is die alles accepteert wat Nederland hem oplegt en bereid is dat te aanvaarden.

Van Putten deed zijn uitspraken naar aanleiding van de Eilandsraadsbijeenkomst van vrijdag 5 november waarin gesproken werd over de overdracht van de gezondheidszorg van de medewerkers van Statia Healthcare Foundation. Van Putten gaf aan dat Nederland een miljoen gulden beschikbaar heeft gesteld om het oude en vervallen ziekenhuis van St. Eustatius op te knappen. De partijleider noemt dit schandalig en vindt dat de regering moet eisen dat Nederland een heel nieuw ziekenhuis laat bouwen. “Tijdens de onderhandelingen in de aanloop van de staatskundige veranderingen heeft Nederland beloofd de verantwoordelijkheden voor de gezondheidszorg en het onderwijs op zich te nemen”, aldus Van Putten. “Ze hadden een heel plan voor het ziekenhuis, inclusief modernisering, uitbreiding, investeringen in apparatuur, een helikopter en andere mooie beloftes. De Nederlan-

ders lijken nu hun beloftes niet na te willen komen”, aldus Van Putten. Er is een termijn van twee weken aan de Eilandsraad opgelegd om een beslissing te nemen over de situatie. In het kader van de nieuwe status van St. Eustatius mag het Bestuurscollege beslissingen nemen zonder toestemming van de Eilandsraad. Dit moet een van die beslissingen zijn, aldus Van Putten. “We zijn er niet klaar voor. Het is schandalig dat Nederland zijn beloftes niet, of deels, nakomt. We kunnen met een paar miljoen gulden geen goed ziekenhuis bouwen en hiermee kunnen we geen goede gezondheidszorg bieden op dit eiland.” “In plaats van hulp te bieden geven ze aan dat we het

oude gebouw als onderpand kunnen gebruiken zodat de stichting naar de bank kan gaan om geld te lenen om de problemen op te lossen. Het is schandalig”, vindt Van Putten. “Het ziekenhuis is verouderd. Er zijn een aantal verpleegkundigen overleden in de afgelopen jaren en er is vaak gevraagd of er iets aan de omstandigheden in het ziekenhuis gedaan kan worden, er lopen termieten en ander ongedierte”, aldus Van Putten. “We kunnen het huidige gebouw over maximaal drie jaar verlaten maar de regering moet een gloednieuw ziekenhuis vragen aan de Nederlanders. We zijn op het punt beland waarbij we moeten kijken of Nederland zich aan zijn woord houdt.” Van Putten heeft de voorzitter van de Centrale Commissie schriftelijk verzocht om een bijeenkomst met het ziekenhuispersoneel, zorgverleners en vakbondsvertegenwoordigers.

Advertentie Curaçao

Abraham legt politiek leiderschap neer

KRALENDIJK — Na 33 jaar actief in de politiek te hebben deelgenomen, legt Jopie Abraham het leiderschap van de Partido Demokratiko Boneriano (PDB) neer. Hij stelt zich niet meer verkiesbaar bij de volgende verkiezingen.

Morgen zal de partijraad vergaderen over de benoeming van een nieuwe partijleider. Die benoeming zal zaterdag plaatsvinden in het partijgebouw te Entrepôt. Naast het benoemen van een nieuwe partijleider is het ook de bedoeling om een nieuw bestuur te benoemen. Die kan dan gelijk aan de slag met de campagne voor de verkiezingen die op 2 maart plaatsvinden.



den. Abraham bedankt in een kort persbericht iedereen die hem heeft gesteund in zijn politieke carrière die in de jaren '70 begon en bijna zijn hele leven als volwassene heeft gedomineerd. Hij bekleedde hierbij posten op eilands- en landsniveau.

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

HUURWONINGEN Aangeboden

Saliña	ANG. 1400,-
Zeer centraal gelegen ongemeubileerde woning met 2 slpk's, 1 badk. Ook geschikt als kantoor.	
Francia	ANG. 1700,-
Centraal en hooggelegen woning met 3 slpk's, 2 badk's	
Curasol	ANG. 1750,-
Leuke woning met prachtig uitzicht over de golfbaan Blue Bay met 3 slpk's, 2 badk's	
Mon Repos	ANG. 2000,-
Leuke frisse woning met 3 slpk's en 2 badk.	
Sta. Rosa	ANG. 2100,-
Leuke woning met 3 slpk's en 2 badk's met separaat een studio	
Lagunisol	ANG. 2300,-
Hooggelegen woning gelegen op beveiligd villapark met gemeenschappelijk zwembad en tennisbaan met 3 slpk's en 2 badk's	



Tel.: 526-1209 / 736-1133
Adres: Santa Rosaweg # 172, Curaçao
E-mail: info@realestatedcaribe.com

JEROEN DE GROOT VIOL CON CERTA

BART VAN DE ROER PIANO BEGELEIDING

ZATERDAG 13 NOV. - 19:30
WERKEN VAN: Pärt, Beethoven, Ravel, Brahms & Waxman.

Mede mogelijk gemaakt door **Certa Legal Curaçao B.V.**

Kaarten NAF 35,- 1 Studenten & jeugd NAF 5,-
Kaartverkoop: Fortkerk, Mensing's Caminada & Albert Heijn.

Nieuwe cursus van Escriba:

Overtuigen op Papier

Voor het schrijven van overtuigende teksten zoals: verzoeken, interne of externe adviezen, beleidsvoorstellen en offertes.

Docent	: Roy Evers
Prijs	: Naf. 675,00 inclusief cursusmateriaal, exclusief OB
Duur	: 6 lessen van 2 uur plus een evaluatieles
Plaats	: Pos Cabai Office Park, Schouwburgweg Unit 18
Periode	: 22 November – 8 December, 2010
Tijden	: Groep A: maandag en woensdag, 16.00 – 18.00 uur Groep B: maandag en woensdag, 18.00 – 20.00 uur

Voor informatie en inschrijving:
Annelies Anthonij: tel. 525-5288 of Roy Evers: tel. 520-0288
E-mail: overtuigen@gmail.com of revers@cura.net

PVV wil alleen AOW-leeftijd naar 66 jaar

DEN HAAG — De PVV steunt het minderheidskabinet van VVD en CDA alleen bij het verhogen van de AOW-leeftijd van 65 naar 66 jaar in 2020. De gedoogpartner van de regeringspartijen wil niet dat vervolgens de AOW-leeftijd verder stijgt door een koppeling aan de toenemende levensverwachting, zoals werkgevers en vakbonden voorstellen.

Dat heeft Tweede Kamerlid Tony van Dijk van de PVV vandaag duidelijk gemaakt tijdens een debat met minister Henk Kamp (Sociale Zaken).

Volgens Van Dijk heeft de PVV ‘met pijn in het hart’ in het gedoogakkoord met VVD en CDA afgesproken dat de pensioenleeftijd naar 66 jaar gaat. Maar in het regeerakkoord van VVD en CDA staat dat ze in lijn met afspraken van sociale partners ook de AOW-leeftijd willen koppelen aan de levensverwachting. Van Dijk zei dat daarvoor steun gezocht moet worden bij andere partijen dan de PVV. Kamp zei op dit punt niet

de confrontatie met de PVV te zoeken. Wel wees hij erop dat sociale partners nog werken aan een akkoord met het kabinet over verhoging van de AOW-leeftijd en aanpassing van aanvullende pensioenen om het stelsel voor de oudedagsvoorziening beter bestand te maken tegen de vergrijzing en schokken op financiële markten. Hij hoopt de PVV uiteindelijk met sociale partners alsnog te kunnen overtuigen van de noodzaak van aanpassingen. Van Dijk toonde zich zeer bezorgd over aanpassingen die volgens hem de zekerheden van de huidige oudedagsvoorziening aantasten. Hij vreest dat de risico's voor het sparen en beleggen meer

bij werknemers en gepensioneerden komen te liggen en minder bij werkgevers. Andere Kamerleden lieten zich minder uit over hoe het ‘nieuwe pensioencontract’ eruit moet komen te zien, omdat daarover later nog wordt gesproken. Wel deden PvdA en GroenLinks suggesties voor een nieuw evenwicht in de solidariteit.

Zo wees GroenLinks-Kamerlid Jolande Sap erop dat ouderen gemiddeld rijker worden dan jongeren. Ook stelde ze dat hogere inkomens nu meer profiteren van pensioensparen dan lager betaalden. “Over het ABP (ambtenaren- en onderwijsfonds) wordt wel gezegd: de vuilnisman betaalt voor de hoogleraar.” Sap en haar PvdA-collega Roos Vermeij denken aan een pensioen met een grotere zekerheid tot een bepaald inkomen. Pas daarboven kan worden gekozen voor meer risico.

Experiment: Verhaal schrijven via Twitter

GRONINGEN — Rosa Timmer, columnist van Dagblad van het Noorden, schrijft zondag live een verhaal via Twitter. Het is een experiment om te kijken of de aanschakeling van berichten van maximaal 140 tekens een leesbaar verhaal kan opleveren, maakte uitgeverij Passage in Groningen bekend. Volgens de uitgever is het de eerste keer in Nederland

dat via Twitter een verhaal wordt gecreëerd. De uitgeverij wil de proef graag met Timmer aangaan, omdat zij een fanatieke Twitteraar is. Bij de uitgever is eerder al een bundel studentencolumns van haar hand verschenen en de columnist werkt nu aan een novelle. Vanaf 14.00 uur gaat Timmer aan de slag. Mensen kunnen via Twitter reacties geven om te proberen de

verhaallijn te beïnvloeden. De uitgeverij weet nog niet of het Twitterverhaal wordt uitgegeven. “Daarvoor moeten we eerst kijken hoe het gaat”, aldus een woordvoerder. Passage zal het uiteindelijke resultaat wel op zijn website zetten. Het wordt een beetje aangepast om het leesbaar te maken, omdat niet iedereen erin bedreven is een verhaal van onder naar boven te lezen.

Alcoholslot in auto vanaf mei volgend jaar

DEN HAAG — Automobilisten die gepakt worden met acht tot tien glazen bier op krijgen vanaf mei volgend jaar een alcoholslot in de auto. Minister Melanie Schultz van Haegen (Infrastructuur en Milieu) heeft dat besloten. Vandaag informeerde ze de Tweede Kamer.

Bij acht tot tien glazen bier is sprake van een alcoholpromillage van 1,3. Bij een alcoholslot moet de automobilist eerst blazen om de auto gestart te kunnen krijgen. Als er bij de automobilist sprake is van een verslaving, wil Schultz van Haegen bovendien een behandeling opleggen. De minister wil met de maatregelen het aantal verkeersdoden waarbij alcohol in het spel is terugdringen. Met een alcoholslot zijn inmiddels proeven gedaan. Uit internationaal onderzoek komt volgens Schultz van Haegen verder naar voren dat met een alcoholslot no-toire drankrijders veel minder snel in herhaling vallen. In de Tweede Kamer werd het plan van de VVD-minister wisselend ontvangen. VVD-Kamerlid Charlie Ap-troot ziet het helemaal niet zitten. Hij denkt dat alcoholverslaafden het systeem heel makkelijk kunnen omzeilen door een ander te laten blazen of door een andere auto te gebruiken. “Schijnveilig-



Vanaf volgend jaar krijgen automobilisten die gepakt worden met een grote hoeveelheid alcohol een alcoholslot in hun auto.

heid”, noemt hij het idee van de bewindsvrouw. Hij wil simpelweg dat rijders met te veel alcohol op forser worden aangepakt door hun rijbewijs in te nemen. Pas na een medische keuring krijgen ze wat hem betreft de mogelijkheid om hun rijbewijs opnieuw te halen. PVV'er James Sharpe staat ook niet te juichen. “Het probleem zit hem bij de ver-

slaafde. Die laat zich echt niet afschrikken door zo'n slot. Die mensen zijn ziek en zieke mensen mogen niet achter het stuur. Ik wil dat deze mensen eruit worden gefilterd. Zij mogen niet meedoen aan dit programma”, aldus Sharpe. PvdA'er Lea Bouwmeester plaatst ook haar vraagtekens. Zij vermoedt dat verslaafden makkelijk in een

andere auto kunnen gaan zitten, twitterde ze vandaag. CDA'er Sander de Rouwe wil het systeem wel een kans geven. “In andere landen is het een succes. Het is heel goed om mensen met een alcoholprobleem aan te pakken. Ze gaan echt niet een ander laten blazen. Die ander gaat toch niet naast iemand zitten die stomdronken de weg op wil gaan?”

Nederland herdenkt Kristallnacht



Mensen met Israëlische vlaggen herdachten gisteravond in Amsterdam de Kristallnacht.

AMSTERDAM — Ongeveer tweehonderd mensen hebben gisteravond in Amsterdam de Kristallnacht herdacht. Ze kwamen bijeen bij het stadhuis in Amsterdam. Sommige aanwezigen droegen de Israëlische vlag bij zich. Het is dit jaar 72 jaar geleden dat in de nacht van 9 op 10 november 1938 nazi's in Duitsland synagogen in brand staken en winkels en woningen van joden vernielden.

Ook werden joden gemoesteed en vermoord. De nazi's arresteerden 30.000 joden en sloten ze op in de concentratiekampen Buchenwald, Dachau en Sachsenhausen. De nacht vol aanslagen bleek het startsein voor de vervolging in Europa. Onder de aanwezigen in Amsterdam was onder anderen oud-lijsttrekker Mo-

hamed Rabbae van GroenLinks. Verzetstrijder Mirjam Ohringer (86) hield een toespraak en acteur Tjeerd Bischoff droeg een gedicht voor. Ook elders in Nederland en in andere Europese landen stonden mensen stil bij de Kristallnacht. Zo vertoonde het Nationaal Bevrijdingsmuseum 1944-1945 in Groesbeek een film over

een achtjarig jongetje wiens vader commandant was van het concentratiekamp Auschwitz. De organisatie van de herdenking in Amsterdam is in handen van de antiracismeorganisatie Nederland Bekent Kleur. Het Centraal Joods Overleg (CJO) liet onlangs weten vanaf volgend jaar elk jaar een eigen herdenking te organiseren. Ze willen daarmee tegenwicht bieden aan de bijeenkomst van Nederland Bekent Kleur. Volgens het CJO wordt die herdenking in hoge mate gebruikt voor politieke doeleinden, zoals het oproepen tot een boycot van Israël.

Bij uitgeverij De Bezige Bij verscheen gisteravond het boek *Nooit meer terug naar dat land*, waarin ruim twintig ooggetuigenverslagen van de Kristallnacht zijn gebundeld. In 1939 deed de universiteit van Harvard (VS) een oproep aan joden die net uit Duitsland waren geëmigreerd, om hun ervaringen tijdens de Kristallnacht op papier te zetten. Meer dan 250 emigranten reageerden. Door het uitbreken van de oorlog raakten die verhalen zoek. Pas een paar jaar geleden kwamen de verhalen weer boven water, waardoor ze nu alsnog konden worden gepubliceerd.

Online hulp groeit fors

AMSTERDAM — Chatgesprekken via internet worden de laatste jaren steeds populairder voor hulp bij mensen met psychische, sociale en maatschappelijke problemen. Vooral vrouwen maken gebruik van de online mogelijkheden om een gesprek te voeren. Dat meldt Netwerk Online Hulp vandaag.

Veel mensen vinden online hulpverlening via chatge-

sprekken prettiger dan een gesprek waarin ze tegenover een hulpverlener zitten omdat ze zich schamen en bang zijn dat hun omgeving er achter komt. De gesprekken gaan met name over geweld, psychische problemen, relatieproblemen, liefde en seksualiteit. Een woordvoerder van Netwerk Online Hulp zegt dat als de mogelijkheid er niet was geweest veel mensen langer met hun problemen waren blijven rondlopen.

“Nu pakken die mensen hun probleem eerder aan en gaan ermee aan de slag.” Volgens hem worden er per jaar meer dan 100.000 gesprekken gevoerd.

Het Netwerk Online Hulp bestaat uit instellingen voor geestelijke gezondheidszorg, jeugdzorg, maatschappelijk werk en vrijwilligersorganisaties zoals Korrelatie, Humanitas, Slachtofferhulp, 113Online en Pestweb.

Geld chronisch zieken vaak niet goed besteed

UTRECHT — Veel mensen krijgen een financiële tegemoetkoming die bestemd is voor chronisch zieken en gehandicapten, terwijl zij die helemaal niet nodig hebben. Dat komt doordat de wet die de toelagen regelt (Wtsg), niet goed in elkaar zit, stelde de belangenorganisatie CG-Raad gisteren.

Bij de toekenning van de toelagen wordt gekeken naar zorg- en medicijngebruik. Volgens de CG-Raad is dat geen goede methode, omdat het slikken van een bepaald middel niet automatisch betekent dat iemand tot de doelgroep be-

hoort. Aan de andere kant krijgen naar schatting 200.000 mensen ten onrechte geen geld. De CG-Raad heeft dit jaar volgens een woordvoerder enkele tientallen vragen gekregen van mensen die geld hebben gekregen, hoeveel zij geen extra kosten hebben gemaakt. Uit signalen maakt de organisatie evenwel op dat het om veel meer gevallen gaat. “Er zijn ettelijke duizenden mensen die een toelage krijgen en van wie je je kunt afvragen of zij die echt nodig hebben”, aldus de zegsman. Als voorbeeld noemt hij een moeder die meldde dat zij 300 euro gestort kreeg, alleen omdat haar zoon

kortstondig een oefentherapie had gevolgd. De Wtsg is vorig jaar ingevoerd ter vervanging van de fiscale aftrek van buitengewone ziektekosten, waar volgens het kabinet te veel mensen een beroep op deden. De ingreep had ervoor moeten zorgen dat alleen mensen die echt hoge kosten hebben door een chronische ziekte of handicap, daarvoor een vergoeding krijgen. Volgens de CG-Raad heeft het vorige kabinet de wet overhaast ingevoerd. De organisatie, die destijds al aandrang op uitstel van de invoering van de wet omdat die kinderziekten zou vertonen, wil dat de regeling met spoed wordt verbeterd.

‘Rechters nog te vaak onhandig met media’

DEN HAAG/DEVENTER — Rechters en andere magistraten die zich de afgelopen weken hebben uitgesproken over de zaak van Geert Wilders, zijn onhandig bezig. Ze moeten snel leren omgaan met de snelle, altijd aanwezige media van tegenwoordig, menen communicatieskundigen.

Toch hebben deze magistraten op de langere termijn waarschijnlijk niet veel schade aangericht aan het aanzien van rechters, denkt Gerben Kor, media-adviseur

voor juristen. “Het is een leerproces”, zegt hij, vergelijkbaar met ‘vol op je plaat gaan als je leert fietsen’. Communicatieskundige Annemarie van 't Erve van bureau InConnect denkt er ongeveer hetzelfde over: “Blijkbaar moeten ze eerst een paar gevoelige tikken krijgen voor ze weten hoe het moet.” Ze vergelijkt het met de USB-sticks die leden van het Openbaar Ministerie (OM) nog wel eens in een trein lieten slingeren. “Dat gebeurt nu vrijwel niet meer.” In het nieuws

kwamen eerder voorzitter Jan Moors van de rechtbank Amsterdam die in de Wilderszaak werd gewraakt en raadshere Tom Schalken van het hof Amsterdam, die had gegeten met een getuige-deskundige. Maandag maakte de Hoge Raad bekend afstand te nemen van een ‘privémening’ van een van zijn adviseurs, advocaat-generaal Diederik Aben. Van diens hand werd een notitie openbaar waarin hij de wraking van de Wildersrechtbank onterecht noemde. Gisteren meldde

Ernst Numann, lid van de Hoge Raad, op persoonlijke titel dat het beter zou zijn als de zaak-Wilders niet meer in Amsterdam behandeld wordt. Koren op de molen van Geert Wilders, die de rechtbank afdeed als partijdig, de raadshere van het hof beschuldigde van ‘maffiose praktijken’ en blij was dat Aben ‘werd teruggefloten’. Zijn advocaat Bram Moszkowicz zei maandag nog dat het proces is verworpen tot een klucht. Dat deze zaken in het pu-

blieke domein zo veel opschudding veroorzaken, is iets waar de rechterlijke macht ‘echt niet aan gewend was’, zegt Van 't Erve. Er is volgens haar dan ook nog altijd naïviteit in het spel. “Als je vroeger een column schreef of een artikel in een vakblad, was de kans klein dat het bij een breed publiek bekend werd. Nu kan het binnen een uur breed verspreid zijn. Heel veel mensen bij de rechterlijke macht weten zich daar geen raad mee.” ‘Onhandig’ is volgens Kor het sleutelwoord

waar het gaat om communicatie van de rechtspraak. “In de hogere echelons van de rechtspraak wordt iets te weinig rekening gehouden met alom aanwezige media. Maar de rechtspraak moet wel heel snel gaan wennen aan al die openheid.” De ‘medialisering’ van de samenleving is al jaren aan de gang, aldus Kor. Hij verwacht dan ook dat de rechterlijke macht het komende jaar een paar grote stappen zal zetten op het gebied van communicatie en omgang met media.



Berlusconi kan breken onder reeks schandalen

ROME — Hij is met afstand de langstzittende naorlogse premier van Italië, maar een lange reeks schandalen lijkt Silvio Berlusconi nu toch fataal te worden. De oproep van parlementsvoorzitter Gianfranco Fini, een gewezen bondgenoot van Berlusconi, om zijn aftreden heeft de premier voorsnog weten te pareren. De opties van *Il Cavaliere* (de ridder) drogen echter snel op en het is de vraag welke affaire hem de nekslag zal geven.

De oppositie ruikt bloed door het jongste schandaal rond de schatrijke premier, die in mei hoogstpersoonlijk 's nachts de politie van Milaan heeft gebeld om de 17-jarige Marokkaanse buikdanseres Ruby vrij te krijgen die eerder een seksfeest bij hem thuis had bezocht. Het is bepaald niet de eerste keer dat de naam van de 74-jarige premier in verband wordt gebracht met meisjes wier grootvader hij zou kunnen zijn. Zo bezocht hij in mei vorig jaar de verjaardag van het toen 18-jarige lingersmodel Noemi Letizia, die hem 'pappie'

mocht noemen. Berlusconi's vrouw besloot daarop van hem te scheiden en beschuldigde hem en passant van seks met minderjarigen. Ook drugs spelen een rol in de aantijgingen tegen de premier. Een televisiestert vertelde dat ze had geblowd in zijn privéjet en hem voor bijna 12.000 euro per keer 'persoonlijke diensten' had aangeboden. Fini repte wegens de reeks misdragingen over het 'morele verval en verlies van decorum en gestrengheid in het gedrag van hen die als publieke figuren het voorbeeld zouden moeten stellen'.

Berlusconi is met het verzet van Fini en diens medestanders een belangrijke bondgenoot kwijt. Fini en zijn aanhangers voegden gisteren voor het eerst de daad bij het woord: ze stemden met de oppositie mee. Daardoor verzette de oppositie zich succesvol tegen de Italiaanse samenwerking met Libië om vluchtelingen uit Noord-Afrika te weren. Berlusconi kan nu alleen nog leunen op de Lega Nord, die gaat bemiddelen tussen de premier en de parlementsvoorzitter. Fini kan besluiten een aantal ministers terug te trekken uit het kabinet, waardoor Berlusconi kan worden gedwongen het parlement de vertrouwensvraag te stellen. Daar is het lang niet zeker dat een meerderheid zich ten gunste van hem uitsprekt. Landelijk zegt nog maar 37 procent vrouwen te hebben in Berlusconi, wat

gedeeltelijk kan worden verklaard uit de economische crisis: 6 miljoen van de 57 miljoen Italianen zijn werkloos en dat doet de populariteit van geen enkele regeringsleider goed. En dan zijn er nog andere valkuilen die Berlusconi moet zien te vermijden om het einde van zijn termijn over twee jaar te halen. Zo presenteert het kabinet naar verwachting volgende week de begroting aan het parlement. Het land heeft een van de grootste staats-schulden ter wereld. Vervolgens moet de hoogste rechtbank van Italië op 14 december nog beslissen over een aantal corruptie- en belastingfraudezaken tegen Berlusconi. Wanneer blijkt dat hij die zaken moet bijwonen, kan de premier beslissen landelijke verkiezingen uit te schrijven voordat hij in de beklagdenbank moet staan.

Sms maakt strijd tegen aids goedkoper

WASHINGTON — Medische hulp aan hiv- en aidspatiënten kan aanzienlijk goedkoper én effectiever door mobiele telefoons in te zetten. Dat blijkt uit wetenschappelijk onderzoek, waarvan de resultaten gisteren werden bekendgemaakt tijdens een congres in de Amerikaanse hoofdstad Washington.

Tussen mei 2007 en oktober 2009 werkten 538 hiv/aids-patiënten in Kenia mee aan het onderzoek. De helft kreeg wekelijks een sms'je met de vraag 'mambo?', wat 'hoe gaat het?' betekent. Ze waren geïnstrueerd om binnen 48 uur te reageren met *sawa* (prima) of *shida* (niet

goed). Wie het tweede antwoord verstuurde, werd vervolgens gebeld door een verpleegkundige. De overige medewerkers aan de proef kreeg geen sms'jes, maar werden op de ouderwetse wijze geholpen, met huisbezoeken van verpleegkundigen als de patiënt daarom vroeg. De eerste groep bleek de noodzakelijke medicijnen tegen het virus regelmatigert te slikken, waardoor ze minder vaak een beroep hoefden te doen op verpleegkundigen. Slechts 3,3 procent van de ontvangers van de sms'jes behoefde extra zorg, waardoor een verpleegkundige in theorie duizend patiënten in de gaten zou kunnen houden. Op dat aantal zou ze 33

personen moeten terugbellen en eventueel bezoeken. Vorig jaar gebruikten circa 300.000 Kenianen aidsremmers via een door de Verenigde Staten gefinancierd programma. Dergelijke behandelingen werken alleen optimaal als de patiënt de medicijnen op tijd slikt en blijft slikken. "Gezien de alomtegenwoordigheid van mobiele telefoons en de lage kosten van het verzenden van sms-berichten kan dit een extreem kosten-effectieve manier zijn om hiv-patiënten te helpen", aldus hoofdonderzoeker Richard Lester. "Niet alleen in Afrika, maar in de hele wereld en in het bijzonder in gebieden waar veel arme mensen wonen."

Duizend tijgers gedood in tien jaar tijd

LONDEN — De illegale handel heeft de afgelopen tien jaar aan zeker duizend tijgers het leven gekost. Dat staat in een rapport van Traffic, een organisatie die de handel in wilde dieren in de gaten houdt. Vooral huiden, botten en klauwen zijn in trek.

Het onderzoek is gedaan op basis van inbeslagnames tussen januari 2000 en april 2010 in elf van de dertien landen waar tijgers leven. Vooral in India, China en Nepal werden veel delen van tijgers teruggevonden. "Aangezien de helft van de tijgers ter wereld in India leeft, is het niet verbazend

dat in dit land de meeste inbeslagnames zijn gedaan", aldus een woordvoerder van Traffic en het Wereld Natuur Fonds, dat hielp met het onderzoek. Traffic vreest dat het werkelijke aantal gesmokkelde tijgers nog vele malen hoger ligt. De speciale teams die de stropers proberen op te pakken zijn steeds effectiever, maar desondanks glippen veel illegale handelaren stiekem over de grenzen. Daarnaast blijft de vraag naar lichaamsdelen van tijgers een groot probleem. Vooral in China zijn tijgers zeer gewild in de farmaceutische industrie. De tijger is de afgelopen tijd veel in het nieuws, vooruit-

lopend op een top over de bescherming van het diert eind november in het Russische Sint Petersburg. Daar willen de dertien landen waar tijgers leven, betere afspraken maken over bescherming van de diersoort, onder meer door vervolging van stropers en strengere controles. Daardoor zou het aantal tijgers in 2022 moeten zijn verduubbeld. De tijger is een bedreigde diersoort. Een eeuw geleden leefden er nog ongeveer 100.000 tijgers in het wild, nu zijn dat er nog 3200. De dieren worden niet alleen bedreigd door stropers, maar ook door afname van hun leefgebied.

Frans corruptieonderzoek naar leiders Afrika

PARIJS — Een Franse rechtbank in Parijs heeft de Franse justitie toestemming gegeven een gerechtelijk onderzoek te beginnen naar drie Afrikaanse staatshoofden en hun families die onroerend goed kochten in Frankrijk. Dat meldden Franse media.

De president van Congo-Brazzaville, Denis Sassou-Nguesso, het staatshoofd van Equatoriaal-Guinea, Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, en de vorig jaar overleden president van Gabon, Omar Bongo, zouden zich samen met leden van hun families schuldig

hebben gemaakt aan corruptie. De aanklachten zijn ingediend door een internationale organisatie die corruptie in kaart brengt. Volgens Transparency International hebben de drie leiders en leden van hun familie inkomsten van hun eigen staat gebruikt om daar onder meer luxeuzewoningen en auto's van te kopen in Frankrijk. Volgens Transparency International bleek uit politiedocumenten uit 2007 dat Obiang een serie auto's ter waarde van 4 miljoen euro in zijn bezit heeft. Bongo en zijn familie bezaten op dat moment 39 woningen. Sassou-Nguesso

had samen met zijn familie 112 bankrekeningen. Bongo's echtgenote Edith zou een dure auto hebben afgerekend met een cheque van een bankrekening van de Gabonese regering. De organisatie schat het totale vermogen van de drie leiders in Frankrijk op 160 miljoen euro. Eerder dit jaar werd in hoger beroep bepaald dat het Openbaar Ministerie niet-ontvankelijk was in de zaak. Gisteren besloot het Hof van Cassatie, het hoogste rechtscollege in Frankrijk, dat het onderzoek wel degelijk doorgang kan vinden.

Aanslag op huizen van christenen in Bagdad

BAGDAD — Bij aanslagen op woningen waar christenen wonen, zijn vandaag in Bagdad zeker drie doden en 26 gewonden gevallen. Dit heeft een zegsman van het Iraakse ministerie van Binnenlandse Zaken vandaag bekendgemaakt. De aanslagen met zeker twaalf bommen of granaten in verscheidene wijken van de stad werden binnen twee uur tijd gepleegd.

Extremisten die zich tot het netwerk Al Qaida rekenen, hebben 3 november bedreigd aanvallen op de christelijke minderheid in het land te verheven. Eind oktober eindigde een gijzeling van christenen in een kerk in de Iraakse hoofdstad in een bloedbad toen veiligheidstroepen de kerk bestormden. Er vielen meer dan vijftig doden en zestig gewonden. Onlangs nog werden brandbommen gegooid naar huizen van christenen in de wijk Mansur in westelijk Bagdad, maar daarbij vielen geen gewonden.

In wat nu Irak heet, leven al sinds de eerste eeuw christenen. Maar tegenwoordig wonen er naar schatting nog hooguit een half miljoen christenen in Irak, van wie 150.000 in Bagdad.



Irakezen bekijken een auto die werd verwoest bij een aanslag op woningen van christenen in de Iraakse hoofdstad Bagdad.

Voor de Amerikaans-Britse aanval op het land in 2003 leefden er naar schatting 800.000 christenen in Irak. De Iraakse premier Nuri al-Maliki heeft eerder deze maand bevestigd dat hij

een paar jaar geleden tegen de paus heeft gezegd dat het oosten niet van christenen ontdaan mag worden en het westen niet van moslims. Een vooraanstaande orthodoxe christen uit Irak, bis-

schop Athanasios Dawood, heeft afgelopen zondag vanuit Londen alle christenen opgeroepen Irak te verlaten. Hij zei dat ze anders één voor één door Al Qaida worden afgeslacht.

Brits leger waarschuwt voor verlies Falklands

LONDEN — Binnen het leger van Groot-Brittannië leeft grote onvrede over de miljardenbezuinigingen die de regering heeft aangekondigd voor de krijgsmacht. Het schrappen van de vloot Harrier-gevechtsvliegtuigen en het uit de vaart nemen van het vliegdekschip Ark Royal kan door Argentinië worden beschouwd als een uitnodiging om de Falkland-eilanden aan te vallen.

Daarvoor waarschuwt een aantal hoge militairen in

een ingezonden brief in het Britse dagblad *The Times*. Het gaat om militairen die op dit moment hoge functies bekleden binnen het leger, en om leidinggevenden uit het verleden. Minister van Defensie Liam Fox stelt in een reactie tegen de BBC dat de Falklands ook in de toekomst zullen beschikken over een goede verdediging. Zo blijft de militaire luchtbasis op de eilandengroep in het zuidelijke deel van de Atlantische Oceaan gewoon

functioneren. Argentinië beschouwt de Falkland-eilanden als zijn grondgebied en noemt ze de Malvinas. De ruzie over de eilanden is opgelaaid door Britse proefboringen naar olie ten noorden van de Falklands. In 1982 vielen Argentijnse militairen de eilandengroep binnen. De strijdkrachten van Groot-Brittannië wisten de aanval af te slaan. In 74 dagen kwamen 649 Argentijnse en 255 Britse militairen om het leven.

Recordaantal nieuwe drugs in Europa

LISSABON — Een recordaantal nieuwe stimulerende middelen stelt de Europese drugscontrole steeds meer op de proef. In 2009 werden 24 nieuwe zogenoemde psychoactieve stoffen officieel vastgesteld.

Dat maakte het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving (EWDD) in Lissabon vandaag bekend. Het is niet alleen het grootste

aantal dat ooit in een jaar is gemeld, het is ook bijna een verdubbeling in vergelijking met het jaar ervoor. Bij de nieuwe drugs gaat het om synthetische verbindingen. Ook het 'spice'-verschijnsel, waarbij kruidenproducten vermengd met synthetische drugs worden gerookt, neemt toe. Wat cannabis betreft, stelt het EWDD vast dat het gebruik daarvan in sommige Oost-Europese landen inmiddels hoger ligt dan

in West-Europa. Tsjechië spant de kroon met naar schatting 28,2 procent consumptanten in de leeftijdsgroep 15-34 jaar. Nederland is al jaren een midnemoter, net als onder meer Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië met een stabiele of dalende consumptie. Roemenië staat helemaal onderaan. In dit land gebruikt naar schatting nog geen 1 procent van de jongvolwassenen cannabis.

Thailand stuurt vluchtelingen Myanmar terug



MAE SOT — De Thaise autoriteiten zijn gisteren begonnen met het terugsturen van inwoners van Myanmar (Birma), die in de afgelopen dagen hun land zijn ontvlucht. Vele duizenden inwoners van Myanmar weken uit naar Thailand in verband met gevechten zondag en maandag tussen het Myanmarse regeringsleger en strijders van het Karenvolk. Zondag vonden in Myanmar voor het eerst in twintig jaar tijd verkiezingen plaats. Spanningen bij de stembusgang liepen uit op geweld in en rond de Myanmarse grensplaats Myawaddy. Circa 15.000 mensen sloegen op de vlucht richting de plaats Mae Sot in Thailand. Enkele honderden kilometers naar het zuiden sloegen nog eens circa vijfduizend mensen op de vlucht naar het Thaise Kanchanaburi-district.

Taekwondokas wassen auto's



Vrolijke gezichten tijdens de autowasactie van de stichting Brazil Taekwondo

ORANJESTAD — Met het organiseren van een *car wash* heeft de stichting Brazil Taekwondo geld ingezameld voor haar sporters. De stichting wil ze volgend jaar graag naar Suriname sturen, om een training en een kampioenschap bij te wonen.

De autowasactie vond zondag plaats bij Centro di Barrio Brazil. De sporters en vrienden en familie wasten zelf de auto's. Het weer werkte mee, er was een aarzelend

zonnetje, aldus de stichting. In totaal werden 28 voertuigen helemaal schoongemaakt. De stichting laat weten dat ze blij is met dit aantal, want daarmee is het doel weer een stap dichterbij gekomen. De stichting stelt haar leden graag in de gelegenheid om aan buitenlandse evenementen mee te doen en om Aruba in het buitenland te vertegenwoordigen. Zo zijn taekwondokas dit jaar naar Miami gegaan. Ze werden daar door twee professionals getraind om

de vechtsport nog beter te beheersen. Voor 2011 is een programma beschikbaar dat de stichting binnenkort bekend zal maken. De geldinzamelingsactie was daarvan een voorproefje. De eerstvolgende actie is op 5 december, wanneer Brazil Taekwondo een loterij organiseert. Elk ticket kost 5 florin en de deelnemers maken kans op het winnen van een draagbare DVD-speler. De stichting verkocht tijdens de autowasactie ook nog 95 loterijkaarten voor dit doel.

Eerste vergadering tumbawedstrijd

ORANJESTAD — Met de officiële start van het carnavalseizoen voor de deur worden de eerste vergaderingen in het kader van de te houden evenementen op de agenda gezet. Zo ook die van de commissie Tumba Contest.

Samen met Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) roept zij alle zangers, arrangeurs,

componisten en bandleiders op om deel te nemen aan een belangrijke vergadering op zaterdag 20 november om elf uur 's ochtends. Tijdens deze vergadering wordt onder andere gesproken over de spelregels van de tumbawedstrijd van het komende jaar. De locatie van de vergadering is voorsnog nog niet bekend, maar wie aanwezig wil zijn, kan deelname aan de vergadering bevestigen door

uiterlijk dinsdags 16 november te bellen met het kantoor van SAC op telefoonnummer 582-4214. Deelname aan de vergadering kan ook worden bevestigd bij Luigi Rasmijn op telefoonnummer 660-5612, Carla Martinus op 565-4242 en 597-3185 of bij Robert J'eandor op 592-2282. Bellen met het kantoor van SAC kan overigens alleen doordeweeks tussen negen uur 's ochtends en drie uur 's middags.

ORANJESTAD — De jaarlijkse Coastal Cleanup van Aruba Hotel & Tourism Association (Ahata) vindt aanstaande zaterdag plaats. Een recordaantal van 1600 deelnemers, twee keer zoveel als vorig jaar, doet mee. "Weer of geen weer, we gaan ervoor", aldus Daniel Aguirre van de milieucmissie van Ahata.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Dinsdagnamiddag vond een persbijeenkomst plaats, waarbij de actie werd toegelicht. Zaterdag, tussen acht en elf uur 's ochtends, wordt de hele kust van het eiland aangepakt. 1600 vrijwilligers, waarvan 1100 scholieren, gaan verdeeld in groepen vuil oprapen op de stranden, van de duinen van California tot aan Eagle, Tamarijn en Bushiri, van het Wilhelmina Park tot aan Nikky Beach en achter de luchthaven door naar Mangel Halto. In Santo Largo, Zeewijk, Bachelor's Beach, Baby Beach en het strandje bij de dierenbegraafplaats worden ook groepen schoonmakers geplaatst. De stranden en boca's aan de noordkust blijven niet onberoerd. Boca Grandi, Boca Tortuga, Boca Prins, Dos Playa en zelfs de Conchi worden aangedaan. Tenslotte wordt ook achter de kapel van Alto Vista en bij de populaire surf- en bodyboardlocaties Wariuri en Shark Bay schoongemaakt. Verschillende touroperators, waaronder De Palm Tours, zorgen voor vervoer. Om schoonmakers van en naar de meer afgelegen stranden te brengen, stelt de marine haar vervoertrucks ter beschikking en ook Parke Na-

Record aantal helpers Coastal Cleanup Ahata



Foto: Ariën Rasmijn

Vrtegenwoordigers van Ahata, Tropical Bottling Company en De Palm Tours tijdens de persconferentie van de Coastal Cleanup. Rechts aan het eind van de tafel zit city inspector Marlon Pieters.

cional Arikok verleent haar medewerking. Het is de negende keer dat deze grootscheepse schoonmaakactie plaatsvindt. "In 2006 pikten wij het mees- te vuil op", aldus Aguirre. "Sindsdien is het afval dat door de lokale bevolking wordt gedumpt, een stuk minder geworden. Je merkt dat mensen zich meer bewust zijn geworden dat onze stranden schoon moeten blijven. Niet alleen voor onze toeristenindustrie maar vooral ook voor toekomstige generaties." Het zijn overigens niet alleen de inwoners van het eiland die vervuilen, maar ook toeristen laten graag hun uitgedrukte sigaretten op het strand liggen. Volgens Ahata worden toeristen, die doorgaans wel

milieubewust zijn, er wel degelijk op aangesproken wanneer zij worden betrapt op het laten van vuilnis op het strand. Daarnaast doen hotels aan voorlichting naar toeristen toe en plaatsen zij genoeg vuilnisbakken.

Doe mee
Ondanks dat alle bussen aanstaande zaterdag vol zitten, roept hij de Arubaanse bevolking op om mee te doen. "Kom naar het strand, neem je handschoenen en plastic zakken mee en help ons. En als dat niet kan, toeter dan als je langs het strand rijdt om ons die extra motivatie geven." De voorzitter van de milieucmissie verwacht na het slechte weer van de afgelopen weken niet alleen veel aangespoeld vuil aan te

treffen. "De stranden zullen anders zijn. We weten van sommige hotels dat ze 30 meter strand zijn kwijtgeraakt. Aan de noordkust komen we dus vast een aantal verrassingen tegen." De laatste jaren wordt vooral aangespoeld vuil opgehaald. Volgens city inspector Marlon Pietersz, die gisteren ook bij de persbijeenkomst was, gaat het hier vooral om plastic, deksels van flessen, touwen en vislijnen. Ook de middenstand helpt mee. Zo levert brouwerij Balashi niet alleen 85 van haar medewerkers om schoon te maken aan de stranden van Parke Nacional Arikok. Deze maand doneert zij voor elke ingeleverde lege bierdoos een florin aan de milieucmissie van Ahata.

Pink Zumba levert donatie kankerbestrijding



ORANJESTAD — Arubazumba Fitness laat weten dat het Pink Charity Zumbathon Event 1625 florin heeft opgebracht. Dat bedrag komt ten goede aan het Koningin Wilhelmina Fonds voor kankerbestrijding. Het evenement had onlangs plaats in het Frans Figaroa sportcomplex en 162 mensen deden mee aan de sportmarathon. De lessen werden gegeven door Rose-Ann Ruiz, Denise Krosendijk en Sharon Puy van Arubazumba Fitness.

Groot toernooi voor zestigplussers

ORANJESTAD — Fundacion Movimiento Ta Bida organiseert voor het eerst nationale spelen voor zestigplussers. Het sporttoernooi vindt plaats in het weekend van 26 tot 28 november.

De stichting, die mensen tot bewegen wil aanzetten, roept enthousiastelingen op om zich aan te melden voor deelname. Morgen is namelijk de laatste inschrijfdag.

Meedoen kan in verschillende sportdisciplines. Er is bowling en deze wedstrijden zijn op 28 november in Eagle Bowling Palace. Inschrijven kan bij Edna Maduro (594-2433). Comision di AVA is ook op zoek naar sportieve zestigplussers die willen volleyballen. De wedstrijden zijn in Prinses Christina Gymzaal in San Nicolas op 26 en 27 november. Contactpersoon is Debby Alleyne (565-

2383). Wie mee wil doen met softbalwedstrijden kan zich opgeven bij Liga Mayor di Softball. Amada Rosina (582-2031) is contactpersoon. De wedstrijden worden gehouden op het veld van La Fama op 27 en 28 november. Op dit sportveld worden op die dagen ook de voetbalwedstrijden gehouden. Inschrijven kan bij Fedeveta, specifiek bij Joy Fingal (592-3939). Verder zijn er tenniswedstrijden die plaatsvinden bij

Eagle International Tennis Club op 26 en 27 november. Inschrijven kan bij Eddy Ras (582-2782 of 583-0659). Tot slot is er het gehele weekend ook een biljartcompetitie, gehouden bij Macuarima Pool Center. Jos Geerman van het Technico Biljart Team is de contactpersoon (748-2122). Rudy Leysner is de algemene coördinator van het evenement. Voor informatie is hij bereikbaar op 594-2546.

Cursus taartdecoratie

ORANJESTAD — Taartenmakers die hun vaardigheden willen verbeteren kunnen morgenavond terecht bij lokaal 9 van Acropolis Plaza voor een informatieavond. Mariana Florez geeft een aantal cursussen voor diegenen die tijdens de feestdagen iets extra's op ta-

fel willen zetten. Zo wordt een cursus aangeboden voor het maken van een zogeheten ginger house. Ook kan men leren om beesten te tekenen op cupcakes en kerstdecoraties te maken op koekjes en dergelijke. Wie nog beter willen worden in taartdecoratievaardighe-

den, kunnen meedoen aan een cursus taartdecoratie in 3-D. Voor alle cursussen zijn de materialen inbegrepen in de prijs. Tijdens de informatieavond worden de cursusedagen, de tarieven voor deelname en de recepten besproken. De avond begint om zeven uur.

Onderhoud watertank Mondi Fierno



WEB pleegt van 8 tot en met 24 november onderhoud aan de watertank bij Mondi Fierno.

ORANJESTAD — De watertank bij Mondi Fierno is van 8 tot en met 24 november buiten gebruik. De reden is dat WEB onderhoudswerkzaamheden aan de tank heeft gepland.

Het waterleidingbedrijf is bezig met een onderhoudsproject van de watertanks. Medewerkers hebben van de vijf watertanks informatie verzameld over de staat waarin de tanks zich bevinden. Op basis daarvan is bepaald welk groot onderhoud prioriteit heeft en op korte

termijn moet gebeuren en welke werkzaamheden op de langere termijn nodig zijn. Tegelijkertijd met de onderhoudswerkzaamheden worden de tanks ook schoongemaakt en gedesinfecteerd. De watertank van Mondi Fierno is nu aan de beurt. Op deze watertank zijn de gebieden van Santa Cruz, Balashi, Mahuma, Wayaca, Primavera, Sabana Blanco, Dakota en een deel van Oranjestad aangesloten. WEB laat weten dat deze watertank tijdens het onderhoud buiten werking

wordt gesteld. Gebruikelijk is dan dat een andere watertank het werk overneemt. Zodra de eerste watertank weer in gebruik kan worden genomen, zal het watersysteem daarop worden aangepast. WEB laat de bewoners van de genoemde gebieden weten dat de werkzaamheden aan de tank van Mondi Fierno ongeveer twee weken in beslag zullen nemen. Het kan zijn dat de waterdruk gedurende die periode wat minder is. WEB verontschuldigt zich bij haar cliënten bij voorbaat voor eventuele overlast.

Slachtoffers Tomas krabbelen op

Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire

Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensings.com

Inventarisatie Monte Carmelo

PAR eist duidelijkheid rond hoofd veiligheidsdienst

WILLEMSTAD — De PAR-fractie in de Staten van Curaçao eist duidelijkheid van minister-president Gerrit Schotte over het ontslag van de directeur van de veiligheidsdienst Edsel Gumbs, en de benoeming als waarnemend hoofd in de persoon van Lisa Dindial.

Statenlid Anthony Hollander schrijft in een brief aan de premier dat het al twee weken geleden is dat de PAR via de media had kennisgenomen van het feit dat Gumbs was ontslagen, maar de overheid heeft hier nimmer een officiële kennisgeving over uitgevaardigd. De fractie zegt dat het gonst van de geruchten dat

oud-gezaghebber Dindial benoemd zou zijn als waarnemend hoofd en dat documenten en dossiers worden 'opgeschoond' om zodoende belastend bewijsmateriaal te vernietigen. "Wij vinden dat dit ontstane imago zo snel mogelijk moet worden gecorrigeerd", aldus Hollander. In dit verband wil hij van de premier weten of Dindial inderdaad

benoemd is en per wanneer. In het geval dat de oud-gezaghebber benoemd is wil de PAR ook een kopie van het landsbesluit krijgen en een bevestiging van de screening die Dindial heeft doorlopen voordat ze werd benoemd. Politiek leider van coalitiepartij Pueblo Soberano (PS), Helmin Wiels, heeft twee weken geleden al laten doorschemeren dat de partij akkoord zal gaan met een tijdelijke benoeming van Dindial als waarnemend hoofd, maar dat er een sollicitatieprocedure opgestart

moet worden om een nieuw hoofd te benoemen. Wiels vindt dat Gumbs weg moet omdat de regering geen vertrouwen meer in hem heeft. Maar voor de PS is Dindial niet de beste kandidaat om Gumbs op te volgen. Ook ston Wiels erop dat het ontslag van Gumbs en de benoeming van een nieuw hoofd conform de landsverordening bescherming democratie moet plaatsvinden, wat inhoudt dat er een commissie van drie personen moet komen die zich over de benoeming van een nieuw hoofd moet buigen.

Partnership UTS en Cisco



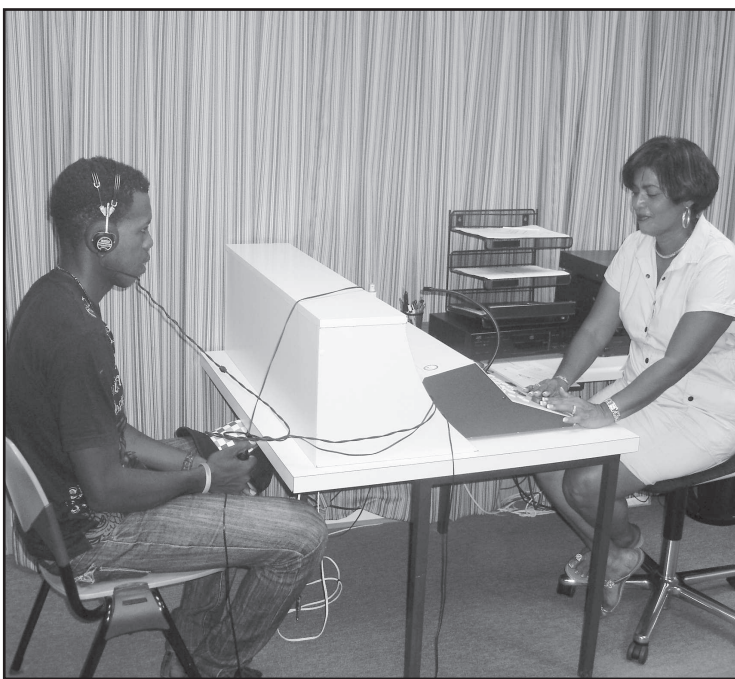
WILLEMSTAD — UTS en Cisco zijn een samenwerkingsverband aangegaan, zo kondigde UTS gisteren officieel aan. Het gaat om de verkoop van geïntegreerde systemen voor audio, video en dat die worden aangeboden aan het midden- en kleinbedrijf (MKB). Aangezien 80 procent van de bedrijven op Curaçao onder het MKB valt, besteedt UTS Business speciale aandacht aan deze groep, aldus UTS. Het systeem UC 540 van Cisco valt onder het concept 'unified communications', communicatie met geluid (mobiele en vaste telefonie), data en video dat is geïntegreerd in een kleine doosje.

Lawaaidoofheid bij leden brassband

WILLEMSTAD — In het kader van haar campagne 'Di mas zonido, ayó oido' (te veel geluid, dag gehoor) heeft serviceclub Quota bij leden van een brassband het gehoor laten testen. Van de 24 brassbandleden tussen de 11 en 56 jaar, bleek bij slechts vier het gehoor in orde te zijn.

Bij een aantal leden die problemen hadden met hun gehoor, bleek dat dit niet veroorzaakt was door hard geluid. Maar zij zullen wel voortaan oordopjes moeten dragen bij het spelen om hun gehoor niet te laten verslechteren.

Zoals voorzien bleek dat bij andere brassbandleden het harde geluid wel de oorzaak was van hun gehoorprobleem. "Te veel lawaai



veroorzaakt dat iemand bepaalde geluidsfrequenties niet meer kan horen. Dat noemen we lawaaidoof-

heid", aldus Quota in een persbericht. De gehoor-testen werden gratis afgenomen in de kliniek van

KNO-arts Maria. Met deze testen probeert de serviceclub jongeren ervan bewust te maken dat hun gehoor achteruit kan gaan als ze zichzelf blootstellen aan te hard geluid. In dit geval was voor brassbands gekozen omdat de leden relatief jong zijn en omdat hun instrumenten geen volumeknop hebben die zachter gezet kunnen worden.

Ook de leiders van de vier brassbands lieten hun gehoor testen. Veel mensen die zich blootstellen aan te harde geluiden weten zelf vaak niet dat ze een gehoorbeschadiging hebben. En zo'n beschadiging kan niet verholpen worden. Daarom is het aan te raden om je gehoor te laten testen bij een specialist en oordoppen te dragen bij lawaai.

Römerschool nog gedeeltelijk dicht

WILLEMSTAD — Leerlingen van de Römerschool die in groep een en twee van het funderend onderwijs zitten konden vandaag nog steeds niet naar school. De overheid roept ouders

op om de media aandachtig te blijven volgen voor een aankondiging wanneer dat deel van de school weer open gaat. Kinderen van groep drie en vier konden vandaag wel naar school. Zij zaten tot

en met dinsdag nog thuis. De schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden aan de Römerschool zijn in een afrondende fase, aldus de Dienst Communicatie en Voorlichting in een persbericht.

Gezondheidsbus trekt de wijken in

WILLEMSTAD — De gezondheidsbus gaat de komende tijd de wijken bezoeken die het zwaarst getroffen zijn door de effecten van tropische storm Tomas.

Op deze manier wil minister van Gezondheidszorg,

Milieu en Natuur, Jacintha Constancia, samen met een team van haar ministerie hulp verlenen aan mensen die nog steeds in een precarie situatie zitten waarbij er sprake is van onhygiënische omstandigheden en gezondheidsrisico's voor bewoners van de wijken. De bus zal

vanaf vandaag tot en met 12 november van negen tot vier uur de wijken ingaan en zal dienen als coördinatiepunt waar bewoners ook informatie kunnen inwinnen. Voor de meest urgente gevallen kan ook gebeld worden naar het gratis nummer 9345.

Bisdom biedt hulp



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — Monseigneur Luis Secco heeft samen met pastoor Simon Wilson en Broeder Franklin een bezoek gebracht aan minister-president Gerrit Schotte in het kader van de schade die is aangericht door de tropische storm Tomas. Het Bisdom van Willemstad heeft hulp aangeboden die door de premier is aangenomen. Deze hulp zal plaatsvinden in samenwerking met het Sociaal Vangnet (Reda Sosial) dat de coördinatie heeft over alle hulp aan de slachtoffers van de tropische storm.

Nieuwe naam PAR: 'Partido Alternativa Real'

WILLEMSTAD — De politieke partij PAR staat niet meer voor Partido Antia Restructurá (Partij voor hergestructureerde Antillen) maar voor Partido Alternativa Real (Partij voor een Reëel Alternatief).

Dit werd gisteravond tijdens een algemene ledenvergadering besloten, meldt partijvoorzitter Remco Gomes (39). Hij is gisteren, zoals verwacht, verkozen tot de nieuwe voorzitter van de partij en lost Glenn Sulvaran af die meer dan vier jaar

voorzitter van de partij is geweest. Gomes, voormalig Eilandsraadslid voor de PAR, was de enige kandidaat die was voorgedragen voor de positie van voorzitter. Andere leden die in het nieuwe bestuur zijn verkozen zijn: Jesser el Ayoubi, Omayra Leeflang,

Zita Jesus-Leito, Tercey Ignatiana en Clark Zalm. Andere bestuursleden zijn Eduard Braam, Max de Groot, Michel Kinburn, Percy Snel en politiek leider Emily de Jongh-Elhage. In een bestuursvergadering, waarschijnlijk aanstaande zaterdag, zullen de rest van de

posten binnen het bestuur worden verdeeld. Sinds de opheffing van de Nederlandse Antillen werd de druk op de PAR opgevoerd om de naam van de partij te veranderen omdat de Nederlandse Antillen constitutioneel niet meer bestaan.

Advertentie Curaçao

Vijf aanhoudingen voor diefstal

WILLEMSTAD — In het onderzoek naar de diefstal uit een woning op Groot Sta. Martha, die op 6 september plaatsvond, zijn gisteren vijf verdachten aangehouden. Dat gebeurde rond half zeven 's morgens in een hotel

aan de Rooseveltweg. De vijf verdachten zijn E.P. (24), R.L. (22), E.M. (20), C.K. (19) en S.B. (17). Bij hun aanhouding werd een luchtdrukpistool in beslag genomen en een kleine hoeveelheid marihuana.

Certificaat Coaching voor agenten

WILLEMSTAD — Diverse functionarissen van het politiekorps en het Opleidingsinstituut Rechtshandhaving & Veiligheidszorg hebben onlangs de cursus Coaching met goed gevolg afgesloten en hiervoor een certificaat ontvangen. In het systeem Competentie-

gericht Onderwijs zijn de functionarissen van het politiekorps verantwoordelijk voor hun eigen ontwikkeling. In dit kader volgden zij de training Coaching, die verzorgd werd door Magali George van George Consult, in samenwerking met ORV.



MARTIJN TRADING
CURAÇAO

Ter versterking van ons team zijn wij op zoek naar:

PRODUCT SPECIALIST MEDISCHE HULPMIDDELEN

Werkzaamheden: onder leiding van de Manager Health Care de promotie en verkoop van medische producten aan de diverse gezondheidsinstellingen incl. het organiseren van o.a. trainingen.

Functie eisen:

- Afgeronde opleiding HBO-Verpleegkunde
- Minimaal 5 jaar ervaring op een verpleegafdeling in een ziekenhuis
- Resultaatgericht, 'hands-on', dynamisch, pro-actief, georganiseerd, flexibel, betrouwbaar en servicegericht
- Goede contactuele eigenschappen en in staat zijn om zowel zelfstandig als in teamverband te kunnen werken
- Goede beheersing van Nederlands, Papiaments en Engels in woord en geschrift. Kennis van het Spaans is een pré
- Basis computervaardigheden Word, Excel en Power Point
- In bezit van geldig rijbewijs en eigen auto.

Wij bieden:

- Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden
- Een prettige werkomgeving.

Stuur uw brief met CV binnen 10 dagen naar:

martijn.curacao@martijn-trading.com of
Martijn Trading (Curaçao) B.V., Kaya Jose "Jo" Pinedoe z/n,
Willemstad.
Alleen met gekwalificeerde kandidaten zal contact worden opgenomen.



Curaçaosche Hartstichting

Fundashon Kuida Nos Kurason

kurason@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Advertentie Curaçao

Art in Avila 2010

Presents

Natalia Khoma
cello

Anna Rabinova
violin

Volodymyr Vynnytsky
piano

La Belle Alliance

Avila Hotel - Penstraat 130 - Willemstad - Curaçao - www.avilahotel.com

Saturday Afternoon
November 27, 5:00 p.m.

Brahms, Sonata No. 3, Op. 5
Paganini, Variations on one string
on a theme by Rossini
Popper, Hungarian Rhapsody
Rachmaninov, Trio Elegiaque Op. 9

Sunday Coffee Concert
November 28, 11:00 a.m.

All Chopin Program
Celebrating the 200th year
of the composer's birthday
Polonaise Brillante Op. 3
Sonata No. 2, Op. 49 in F Minor
Trio in G Minor, Op. 8

Tickets for sale at the Front Desk
of the Avila Hotel, Tel. 461-4377
NAF 50.- p.p., 2 Concerts NAF 90.- p.p.
Children up to age 16 and
Students (I.D.) NAF 15.-

Grootste testikels



Foto: Getty Images

Dr. Karim Vahed van de universiteit van Derby met de *Platyleis affinis*.

Een bepaalde soort bos-sprinkhaan gaat door het leven met een immens geheim: hij heeft de grootste testikels ter wereld. Zijn ballen wegen 14 procent van zijn lichaamsgewicht. Dit is gebleken uit onderzoek van Karim Vahed van de universiteit van Derby. “We konden onze ogen niet geloven toen we de testikels van de *Platyleis affinis* zagen”, aldus de wetenschap-

per. “Het leek wel of ze zijn hele buik vulden.” Dat deze sprinkhaan groot geschapen is, betekent evenwel niet dat hij enorme massa's sperma kan produceren. Wel kan het insect blijven paren zonder uitgeput te raken. Het vorige ballenrecord stond op naam van een soort fruitvlieg. Diens testikels wegen 10,6 procent van zijn lichaamsgewicht.

Dieven stelen regenpijpen

Bij drie kerken in het bisdom Den Bosch zijn in een kort tijdsbestek koperen regenpijpen van de muur getrokken en ontvreemd. De dieven sloegen deze week onder meer toe bij een kerk in Rosmalen en Goirle. Dat heeft een woordvoerder van het bisdom gemeld. Het bisdom roept parochies, omwonenden en handelaren in koper op om extra alert te zijn. Volgens de woordvoerder weegt de schade niet op tegen de opbrengst van het

koper. Het beter verankeren van de regenpijpen werkt volgens het bisdom niet afdoende. In 2008 waren de kerken in het bisdom Den Bosch ook enige tijd het doelwit van koperdieven. Toen werden bij zeven kerken koperen regenpijpen gestolen. Omdat het meestal monumentale kerken betreft, mogen de verdwenen regenpijpen niet zomaar worden vervangen door een afvoer van kunststof.

Chinees in beerput



Foto: AP

Een dronken Chinees zat danig in de problemen toen hij in een beerput was gevallen. De brandweer moest te hulp schieten. Voorbijgangers hoorden de man om hulp schreeuwen en alarmeerden de brandweer. “Al van honderd meter ver hoorden we zijn noodkreet”, aldus brandweerman Ya Nan van het korps van de

stad Changchun. “De man zat met nagenoeg zijn hele lichaam in de uitwerpselen”, vervolgt Ya Nan. De redders in nood reikten de man een touw aan en lieten hem dat rond zijn middel binden voordat men hem uit de poep kon halen. De onfortuinlijke Chinees zei dat hij was uitgegleden toen hij naar het toilet ging.

Voor wat, hoort wat

De inwoners van een Duits dorpje stellen alles in het werk om een nieuwe dokter aan te trekken nadat hun vorige arts met pensioen is gegaan. De nieuwe geneesheer kan onder meer rekenen op gratis brood, vlees, bloemen, kappersbezoeken en een kosteloos verblijf. Dat meldt *Reuters*. Het plaatsje Lette in het noordwesten van Duitsland telt 2200 inwoners. In september ging de dorpsdokter met pensioen en sindsdien is er nog geen vervanger opgedoken. Daar willen de inwoners iets aan doen.

Slager Niko Ringhoff biedt de nieuwe dokter gratis vlees aan, inclusief een speciaal

worstenfestijn wanneer de nieuwe dokterspraktijk de deuren opent. “Iedereen wil zijn steentje bijdragen”, zegt de slager. “We willen alles doen om een nieuwe dokter aan te trekken, maar blijkbaar ligt het platteland niet goed in de markt bij jonge huisartsen.” Marion Funke, die samen met haar man het plaatselijke hotel uitbaat, biedt de nieuwe dorpsdokter een kosteloos verblijf aan, in afwachting van een eigen woning voor de nieuwe arts. Voorts is de bakker bereid gratis brood te leveren, kan de nieuwe dokter voor niks naar de kapper en stelt de bloemist gratis bloemen ter beschikking.

1 letter genoeg

De 26-jarige Caitlin Burke deed vorige week iets opmerkelijks in het tv-programma ‘Wheel of Fortune’, de Amerikaanse versie van ‘Rad van Fortuin’. Ze had voldoende aan de letter ‘i’ om een zin van zeven woorden correct in te vullen. Het leverde haar een vakantie naar de Cariben op. Presentator Pat Sajak kon bijna niet geloven dat de oplossing ‘I’ve got a good feeling about this’ met een gevonden werd. “Dit is het meest ongelooflijke antwoord dat we hier ooit al gekregen hebben”, aldus Sajak.

Caitlin Burke is al jaren een enorme fan van ‘Wheel of Fortune’. Wanneer ze thuis naar het programma kijkt lost ze ook vaak heel snel de puzzels op. “Er zijn een miljoen andere dingen die ik niet goed kan, maar om een of andere reden ben ik hier wel erg goed in.” De overwinning leverde Caitlin 53.000 dollar en een reis naar de Cariben op. Met het geld gaat ze onder andere haar studenterlening afbetalen en een van haar levensdromen vervullen: een handtas van Chanel kopen.

Goudvissen voor veiligheid

De duizenden zwaarbewapende soldaten en politie-mannen die deze week de G20-top in de Zuid-Koreaanse hoofdstad Seoul bewaken, krijgen versterking. Er worden ook zes goudvissen ingezet om de veiligheid op de topconferentie te verzekeren. De vissen worden ingezet nabij het Conventie- en Exhibitiecentrum in het zuiden van Seoul, waar ze de zuiverheid van het water in de toiletten zullen garanderen. Gezonde vissen tonen immers dat het water oké is. “De dieren symboliseren ons

ecovriendelijk waterbeleid, waarbij we gerecycleerd water gebruiken voor de toiletten”, zegt Oh Su-Young, de PR-verantwoordelijke van het centrum. “De goudvissen zijn overigens maar een van de methodes waarmee we de waterkwaliteit checken.” Het conferentiecentrum, dat zijn watervoorziening deelt met een nabijgelegen winkelcentrum en een markt, hergebruikt meer dan 142.000 kubieke meter water per jaar, wat naast milieuvoordelen ook een besparing van zo’n 235.000 euro oplevert.

Met jetski naar China

Een routebeschrijving opzoeken in Google maps kan hilarische gevolgen hebben. Zo moet u eens proberen de weg van Japan naar China te zoeken.

Surf naar Google maps, kies dan routebeschrijving en voer de zoektermen Japan

en China in. Alles loopt goed, tot we bij punt 43 in de route belanden: “Steek met een jetski de Grote Oceaan over”, aldus Google. Wie van Sydney naar Los Angeles wil, moet dan weer met een kakjak via Japan. Heel vermoeiend allemaal en je bent bovendien 55 dagen onderweg.

Obama heet Oh Han-ma

Bij zijn aankomst in Seoul heeft de Amerikaanse president Barack Obama een cadeau met eeuwigheidswaarde gekregen: een nieuwe naam. Een pro-Amerikaanse organisatie uit Zuid-Korea gaf hem de eretitel Oh Han-ma. Dat meldde het Zuid-Koreaanse staatspersbureau *Yonhap*. De familienaam ‘Oh’

is Koreaans voor land. ‘Han’ betekent Korea en ‘ma’ staat voor paard, dat symbool zou staan voor de Verenigde Staten. De drie delen van de naam geven bij elkaar ‘de hoop weer dat de leiders van Zuid-Korea en de VS galopperend als een paard de wereld-economie zullen redden’, aldus Yonhap.

Auto droog rijden

De politie heeft in Noord-Holland de afgelopen week drie automobilisten aangehouden die te hard reden en daar een opmerkelijke smoes voor hadden. “Ik wilde mijn auto droog rijden na een wasbeurt”, zei een automobilist uit Venhuizen. Hij reed zondag op de

Zuiderdijk (N506) 119 kilometer per uur waar 80 was toegestaan. Op de N507 bij Heerhugowaard beweerde een automobilist te hard te hebben gereden omdat zijn auto anders ‘niet goed liep’. Hij reed 164 kilometer per uur op een plaats waar maximaal 80 gereden mag

worden. In Hoogkarspel reed een 19-jarige bestuurder zaterdag 136 kilometer per uur in zijn pas aangeschafte auto op een plaats waar de maximumsnelheid 60 is. Hij verklaarde dat hij ‘even wilde genieten van het geluid van zijn zes-cilinder motor’.

Hond eet geld

Bij de West Seattle Soccer Club zitten ze met de handen in het haar. De hond van de voorzitter heeft namelijk de opbrengst van een benefietactie voor de voetbalploeg opgegeten. Het gaat om omgerekend 220 euro aan cash en 650 euro in cheques. Dat meldt de zender *King-TV*. Voorzitter Bill Fry bekennt schuld: “Toen ik thuiskwam

vond ik een briefje van 50 dollar op mijn oprit. Ik dacht aan een wonderbaarlijke vondst, maar raakte in paniek toen ik merkte dat de enveloppe met de opbrengst van de benefietactie niet meer op de kast lag.” De voorzitter dacht dat hij inbrekers over de vloer had gekregen. Toen hij stukjes van bankbiljetten vond in de

uitwerpselen van zijn hond Cosmo, wist hij echter al snel hoe de vork in de steel zat. De vijfjarige labrador had het geld en de cheques naar binnen gewerkt. Voorzitter Fry zal de opgegeten biljetten uit eigen zak in de clubkas storten. Wat de cheques betreft, hoopt hij dat de gulle sponsors nieuwe zullen uitschrijven.

Dure adventkalender



Foto: The Telegraph

Vreemd genoeg lijkt er wel vraag naar zo'n duur product te bestaan.

Bij de wereldberoemde Londense luxewinkel Harrods ligt voor de kerstperiode een exclusief hebbedingetje in de rekken: een adventkalender van 1 miljoen dollar (720.000 euro).

In plaats van chocolaatjes geeft de kalender de ene dag een boot prijs en de andere dag een keuken, zo heeft Harrods meegedeeld.

De adventkalender is een idee van de Duitse sportwagenbouwer Porsche. Er bestaan vijf exemplaren van. Het exemplaar dat bij Harrods in Londen ligt, is het enige voor de Europese markt. De kalender is een parallellepipedum van 1,75 meter hoog. Hij verbergt nog onder meer een horloge met een waarde van 100.000 euro, een zonnebril en manchetknopen.

De belangrijkste cadeaus, een keuken en een boot van 8,5 meter lang, passen natuurlijk niet in het parallellepipedum. Op de vraag of zo'n product past in de kerstsfeer, antwoordde een woordvoerder van Harrods dat zij zich richten naar alle klanten, ‘diegenen die een knuffelbeer willen van 30 euro of diegenen die een product van een miljoen dollar willen’.

BUCKLES

By David Gilbert



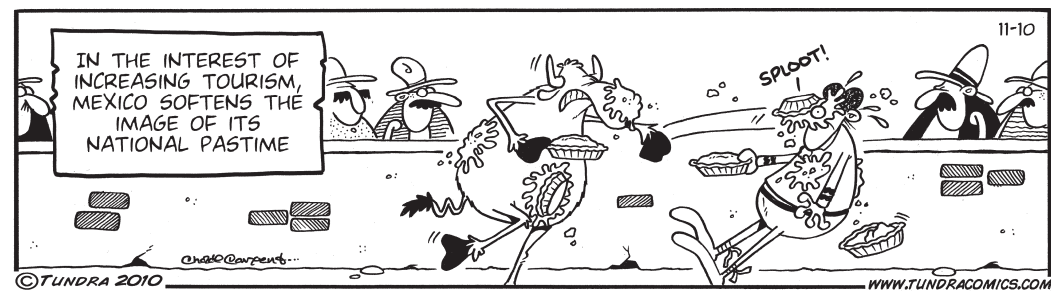
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



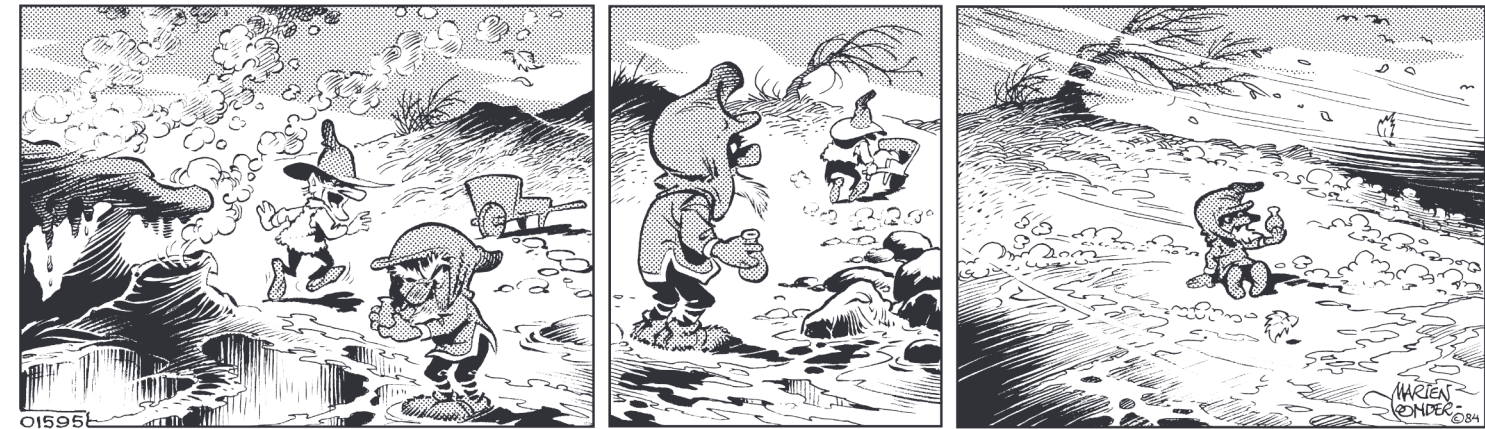
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



erger dan zure regen. Natuurlijk drong dat ook tot Kwetal door; ten slotte is hij niet voor niets een breinbaas. Toen Pastinakel over een heuvel verdwenen was, ging hij op de dorre grond zitten en staaide naar het flesje. ‘Hutsel weggooien?’ vroeg hij zichzelf af. ‘Na zes manen voegen? Als ik er een ietje groevie bij doe, is het misschien goed. Ik moet toch wat vinden tegen de zoedel? Alle bossen gaan naar de verturving!’ Hij begon te denken, en hoe meer hij dacht, hoe minder hij bewoog. Hij bemerkte zelfs niet, dat het begon te waaien en dat hij omringd was door stofwolken, die door de wind werden voortgeblazen over de kale vlakte.

FC Twente komt met schrik vrij in Zwolle

ZWOLLE — FC Zwolle heeft niet kunnen stunts in het KNVB-bekertoernooi. De ambitieuze ploeg van trainer Art Langeler bleek gisteravond op eigen veld net niet opgewassen tegen een veredeld B-team van FC Twente. Na 1-1 in de normale speeltijd en de verlenging namen de Tukkers de strafschoppen beter: 5-3.

FC Zwolle was vast van plan een feestje te maken van de zware bekerstrijd tegen de landskampioen. Vlak voor het begin van het duel barstte al een groots vuurwerk los boven het uitverkochte stadion. De thuisclub leek daarmee een voorproefje te willen nemen op een spectaculaire show op het veld, maar dat viel nadien tegen. De koploper van de Jupiler League speelde in de sterkste opstelling, maar toonde weinig samenhang en vaste patronen. Veel verder dan wat onzuivere afstandschooten van Joey van den Berg en clubtopscorer Sjoerd Ars (dertien competitietreffers) kwam FC Zwolle voor de rust niet.

FC Twente speelde in een soort fantasie-opstelling. De koploper van de eredivisie miste in Zwolle liefst een heel elftal aan potentiële basisspelers. Vaste krachten als Wout Brama, Bryan Ruiz, Nacer Chadli en doelman Nikolai Michailov zaten nog wel op de bank. Andere vertrouwde pionnen als Theo Janssen, Luuk de Jong, Dwight Tiendalli en Rosales waren niet speelklaar. Door de forse personele problemen kregen nieuwkomers als Anouar Diba en

Arnold Bruggink een kans in het basisteam van FC Twente. Beide transfervrije aanvallers kregen dit seizoen na een korte oefenstage een contract in Enschede. Hetzelfde overkwam Denny Landzaat, die in Zwolle eveneens (weer) tot de eerste keus behoorde.

Van alle min of meer nieuwe gezichten beviel Diba het best. De voormalige speler van NAC Breda maakte een gretige en scherpe indruk. FC Twente maakte voor de rust echter te weinig gebruik van zijn techniek en snelheid. Schaduwsplits Bruggink toonde zich nog onwennig in balbezit en aanvalsleider Marc Janko toonde zich in scoringspositie niet vaardig genoeg.

Na de pauze leek FC Zwolle de schroom van zich af te hebben gegooid. In de 57e minuut miste Danny Schreurs de eerste grote kans voor de thuisploeg (over). FC Twente bleef rustig zoeken naar de openingstreffer en kreeg na ruim een uur met Ruiz en Chadli (voor Parker en Bruggink) aanvallend meer kwaliteit. Het was uiteindelijk Chadli die in de 82e minuut uit een fraaie pass van Dario Vujicevic de ban brak: 0-1. Vijf



Nacer Chadli (r) na zijn doelpunt.

minuten later herstelde Yanic Wildschut, de vervanger van Danny Schreurs, met een doeltreffende solo onverwacht het evenwicht: 1-1. In de spannende verlenging misten beide ploegen kansen op de winnende treffer. In de strafschoppenserie miste invaller Frank Olijve in de derde beurt waarna Douglas zijn ploeg uiteindelijk naar de achtste finales schoot.

NAC weer succesvol
NAC Breda lijkt opnieuw een grote rol te gaan spelen

in het nationale bekertoernooi. De Brabanders plaatsen zich gisteren voor de achtste finale door sc Heerenveen met 0-2 te verslaan. Matthew Amoah en Robbert Schilder maakten in de beginfase van de tweede helft de doelpunten. NAC hoopt al jaren zich voor het eerst sinds 1974 weer eens te plaatsen voor de finale. De laatste seizoenen waren de Bredanaren dichtbij. In de laatste vier jaar strandde NAC drie keer in de halve finale en één keer in de kwartfinale. AZ

(2007), Feyenoord (2008) en FC Twente (2009) waren in de halve eindstrijd te sterk voor NAC, dat zich vorig seizoen in de kwartfinale liet verrassen door Go Ahead Eagles (1-2). Met Heerenveen ontmoette NAC dit keer in de vierde ronde al een sterke tegenstander. Al zijn de Friezen onder leiding van trainer Ron Jans nog niet in grote vorm. Heerenveen wint wel de nodige wedstrijden in de competitie, maar dat gaat vaak moeizaam. Zoals zaterdag tegen Heracles Al-

melo bijvoorbeeld, toen de 3-2 in de slotminuut van de wedstrijd viel. Jans startte met dezelfde elf spelers als in dat duel. Michal Svec, die pas net is hersteld van een hamstringblessure, hield het een helft vol. De Zweed Philip Haglund was zijn vervanger. Haglund stond nog maar net op het veld of Heerenveen, dat de KNVB-beker in 2009 won, kwam op achterstand. Na een goede voorzet van Jens Janse scoorde Matthew Amoah van dichtbij. De Ghanese spits had zes minuten later ook een groot aandeel in de tweede treffer. Amoah kopte de bal opzij naar de mee opgekomen Robbert Schilder. Het schot

van de oud-Ajaciërolde via de benen van keeper Kevin Stuur Ellegaard over de doellijn: 0-2. Bas Dost kreeg na een grote fout van doelman Jelle ten Rouwelaar de kans om het nog spannend te maken, maar de lange aanvallers miste. Ook daarna waren de beste kansen voor Heerenveen (Haglund raakte de lat), dat er niet in slaagde te scoren. NAC bleef overeind en is zo weer een stap dichterbij de gewenste finale. Wel kregen interimtrainers Gert Aandewiel en John Karelse in de slotfase te maken met een nieuwe tegenvaller. Janse viel uit en voegt zich vermoedelijk bij de toch al behoorlijk lange lijst met geblesseerden.

Sparta verrast Excelsior

Excelsior is er gisteren niet in geslaagd zich te plaatsen voor de achtste finale van het nationale bekertoernooi. De Rotterdamse eredivisionist liet zich verrassen door de amateurs van Sparta Nijkerk, dat op eigen veld met 2-1 zegevierde.

Stefan Fredriksen zette het elftal van trainer David Nascimento halverwege de eerste helft op voorsprong. Excelsior-speler Daan Bo-

venberg maakte vijf minuten voor rust gelijk. Na de pauze nam Sparta, dat op de dertiende plaats staat in de zaterdagafdeling van de topklasse, opnieuw de leiding. Dit keer kwam het doelpunt op naam van spits Maurice van der Wilt. Excelsior kwam die tegenslag niet meer te boven. Spartaan Niels Vlucht raakte zelfs nog de paal. Voor Excelsior miste Roland Bergkamp een grote kans.

Duur verlies volleybalsters tegen Duitsland



De Duitse Maren Brinker (l) was flink op dreef vandaag en scoorde ondanks de blokkade van Ingrid Visser (m) en Manon Flier (r).

NAGOYA — De zevende plaats in 1998 blijft het beste eindresultaat van het Nederlandse vrouwen-volleyteam op een wereldkampioenschap. Dat is de conclusie na de nederlaag tegen Duitsland op het WK van 2010. Het keurkorps van bondscoach Avital Selinger ging vandaag voor de derde keer op rij ten onder in de tweede groepsfase.

Duitsland won met 3-1 (25-12, 25-14, 19-25 en 27-25). Nederland kan zich door verliesbeurt niet meer mengen in de strijd om de plaatsen vijf tot en met acht. De negende plaats is in Japan nog het maximaal haalbare. De ploeg van bondscoach Selinger leek af te sterven op een afstraffing; Oranje kwam er in de eerste twee sets nauwelijks aan te pas en had geen

antwoord op de scherpe service van de Duitse ploeg. “Er waren zoveel problemen met de pass. Dat is ons tijdens dit toernooi nog niet eerder zo overkomen. Maar als het gebeurt, ben je machteloos”, zei Selinger. In het derde bedrijf richtten de internationals zich op.

De invalsters Alice Blom en Kim Staelens zorgden voor impulsen en het Nederlands team trok de derde set naar zich toe met 25-19. In de spannende vierde set zag het er lang naar uit dat Oranje er een vijfde uit zou slepen, maar uiteindelijk was Duitsland toch doortastender. Aanvoerder Manon Flier bracht 19 punten binnen bij Nederland, Alice Blom was goed voor 13 punten en Ingrid Visser scoorde er 11. Flier reageerde teleurgesteld op de nederlaag. “We hebben niet laten zien wat we kunnen. De

eerste twee sets waren we er helemaal niet bij. Duitsland speelde goed.” Selinger gaf Flier gelijk. “Serveren en opvangen was in de eerste twee sets het grote probleem. We begonnen in de derde set beter te spelen en toen werd het nog een wedstrijd van hoog niveau. Helaas was het te laat voor ons.”

Plaatsingwedstrijden om de negende tot en met de twaalfde plaats resten de Nederlandse equipe. Selinger rekt erop dat hij zijn spelers niet hoeft op te peppen voor de komende confrontaties: “Het is zoals het is. We kunnen er nu toch niets meer aan doen. We wisten van tevoren dat de concurrentie groot zou zijn en konden net niet aan de goede kant blijven. Maar we zijn er voor gegaan en zullen ook in de laatste twee wedstrijden onze goede mentaliteit laten zien.”

Standard naar kwartfinale

LUIK — Standard heeft de kwartfinale van het toernooi om de Belgische voetbalbeker bereikt. De club uit Luik won gisteravond voor eigen publiek met 2-1 van Racing Genk, de koploper in de eerste klasse. Bij rust was de stand nog in evenwicht: 1-1. Namens de thuisploeg opende Axel Witsel de score na ruim een kwartier. Hij benutte een strafschop. Ploeggenoot Mbaye Leye bracht Genk onbedoeld langs zij door de bal in eigen doel te werken. Mohammed Tchité besliste het duel na een uur toch in het voordeel van Standard.

Ajax zonder El Hamdaoui en Van der Wiel

AMSTERDAM — Mounir El Hamdaoui, Gregory van der Wiel en Oleguer missen morgen het bekerduel van Ajax met BV Veendam. Het drietal heeft fysiek ongemak. El Hamdaoui (enkel) en Van der Wiel (onderbeen) raakten zondag tegen ADO Den Haag geblesseerd. Oleguer heeft last van zijn onderbeen. Hij mist zondag waarschijnlijk ook de uitwedstrijd in de competitie bij AZ. El

Hamdaoui en Van der Wiel zijn waarschijnlijk wel weer fit voor de krachtmeting in Alkmaar. Trainer Martin Jol verklaarde vandaag in de aanloop van het duel met BV Veendam dat zijn ploeg minder afhankelijk moet worden van Luis Suarez en El Hamdaoui. Hij vindt niet zoals Johan Cruyff dat de hele leiding van Ajax moet opstappen. “We moeten juist

de rust bewaren”, zei hij na de laatste training voor het duel met de huidige nummer twaalf van de eerste divisie. “We kennen zijn mening”, vervolgde Jol. “Maar omdat we momenteel geen buitenspelers als Overmars of Finidi hebben, spelen we vanuit een ander concept. Vorig seizoen heeft ons dat veel opgeleverd. Weinig tegengoals en liefst 155 doelpunten in totaal. Dit seizoen, en zeker

de laatste weken, gaat het alleen wat minder.”

Ajax verloor de laatste twee wedstrijden. Auxerre (2-1) en ADO Den Haag (0-1) waren te sterk voor de Amsterdamse club. Trainer Jol neemt de wedstrijd tegen BV Veendam serieus. “Ploegen uit de eerste divisie moet je nooit onderschatten. En ze hebben Michael de Leeuw. Die heeft vorig seizoen 25 doelpunten gemaakt in de competitie.”

Doelpunt Van der Vaart niet genoeg

LONDEN — Een doelpunt van Rafael van der Vaart, terug na een hamstringblessure, heeft Tottenham Hotspur gisteravond niet aan een overwinning op Sunderland kunnen helpen. De Nederlandse international opende de score halverwege de tweede helft, maar Asamoah Gyan maakte enkele

Fransen eisen toch WK-premie

PARIJS — De Franse WK-gangers hebben viereenhalf maand na het voor Frankrijk desastreus verlopen WK in Zuid-Afrika wederom voor opschudding gezorgd bij de Franse voetbalbond. Waar de spelers eerst meldden dat ze zouden afzien van een premie, hebben ze gisteren alsnog hun geld opgeëist.

Toenmalig aanvoerder Patrice Evra meldde kort na het WK dat de spelers zouden afzien van iedere euro. Het gros van de spelers weigert die verklaring nu te ondertekenen. Het gaat om een bedrag van ongeveer 2 miljoen euro, dat losstond van de sportieve prestaties. Enkele uren nadat er behoorlijk wat ophef was ontstaan over de gulzige Fransen, maakte Alou Diarra bekend dat de spelers het bedrag willen doneren aan een goed doel.

Het Franse team kende in Zuid-Afrika vele problemen. Interne strubbelingen, spelers die naar huis werden gestuurd of weigerden te trainen maakten van het WK een fiasco voor de Fransen.

minuten later al gelijk. Het bleef bij 1-1.

Voor rust domineerde de thuisclub, mede dankzij Van der Vaart. Hij maakte opnieuw indruk, evenals de snelle Gareth Bale en Luka Modric. Voorin had Roman Pavloetsjenko de voorkeur gekregen boven Peter Crouch. De Rus bleef in de

rust met rugklachten in de kleedkamer achter. Zijn vervanger Crouch leidde de openingstreffer in. Hij stelde met een kopbal Van der Vaart in staat van dichtbij te scoren. De Nederlandse spelbepaler kreeg de bal wel eerst tegen zijn arm. Bij Sunderland had doelman Craig Gordon voor het eerst

dit seizoen na zijn armbreuk een basisplaats. Ook Boudewijn Zenden mocht beginnen. De Limburger speelde de hele wedstrijd. Onderin de Premier League deed Stoke City goede zaken door Birmingham met 3-2 te verslaan. Dean Whitehead maakte vijf minuten voor tijd de winnende treffer.

Rossi rijdt eerste rondjes op Ducati



VALENCIA — Twee dagen na zijn afscheid van Yamaha heeft motorcoureur Valentino Rossi al zijn eerste rondjes gereden op zijn nieuwe Ducati. De Italiaan oefende 56 ronden op het circuit van Valencia.

Rossi verlaat na zeven jaar Yamaha, het Japanse fa-

bricksteam waarmee hij vier van zijn zeven wereldtitels in de de MotoGP veroverde. De Italiaan koos voor het Italiaanse motormerk Ducati, waar de Australiër Casey Stoner vertrekt. Yamaha weigerde aanvankelijk Rossi toestemming te geven voor de testdagen, kort

na de slotrace van het WK wegrace 2010. Uiteindelijk stemde de renstal uit respect voor Rossi's prestaties in. Wereldkampioen Jorge Lorenzo, die wel bij Yamaha blijft, testte gisteren ook in Valencia. De Spanjaard zette de beste tijd neer. Rossi reed de achtste tijd.

Ook Derksen in Singapore

SINGAPORE — Het Barclays Open in Singapore krijgt morgen drie Nederlandse golfers aan de start. Behalve Joost Luiten en Guido van der Valk heeft ook Robert-Jan Derksen een deelnamebewijs bemachtigd. De Blaricummer kreeg toegang door een aantal afzeggingen.

Het Barclays Open is een gecombineerd evenement van de Europese en Aziatische Tour met liefst 6 miljoen dollar prijzengeld

(4,35 miljoen euro). Van der Valk heeft een speelkaart voor de Aziatische Tour en kreeg daardoor een startbewijs. Hij moet nog de nodige dollars verdienen om zijn kaart voor 2011 veilig te stellen. Luiten en Derksen zijn al verzekerd van hun Europese tourkaart voor volgend jaar. Beide profs staan zelfs bij de beste zestig op de ranglijst en mogen eind november meedoen aan het WK in Dubai.

EURO

Verlies

AMSTERDAM — De effectenmarkten in Europa stonden vandaag tijdens de ochtendhandel onder druk door tegenvallende importcijfers uit China, een aantal teleurstellende kwartaalrapporten en het negatieve slot van Wall Street gisteren. Op het Damrak beperkte ING het verlies van de AEX met de aankondiging van plannen om de verzekeringstak te splitsen. De bank wil een Amerikaans en een Europees verzekeringsbedrijf creëren met allebei een eigen beursnotering, maakte ING bekend bij de publicatie van de cijfers van het derde kwartaal. Het aandeel ING, een zwaar-gewicht in de AEX, ging 3,6 procent omhoog. Aan het einde van de ochtend stond de AEX, de belangrijkste beursgraadmeter in Amsterdam, op 347,02 punten. Dat betekent een verlies van 0,2 procent ten opzichte van de slotstand van gisteren. De MidKap, de index voor het middensegment, hield de schade beperkt tot een min van 0,1 procent tot 598,81 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren 0,2 tot 0,6 procent. Gisteren bereikte de Europese beursgraadmeters nog de hoogste standen in twee jaar. Air France-KLM moest 0,5 procent inleveren. De Europese Commissie heeft de luchtvaartmaatschappij gisteren beboet voor een bedrag van 340 miljoen euro wegens kartelvorming. “Die boete is hoger dan verwacht en een enorm bedrag voor Air France-KLM. Ze mogen blij zijn als ze dat in een jaar kunnen verdienen”, aldus Corné van Zeijl van Asset Management. Op de valutamarkt noteerde de euro op 1,380 dollar. Bij het slot van de Europese beurzen gisteren was dit nog 1,3870 dollar. Op Curaçao noteerde de euro vandaag lager op 2,4303 gulden, tegen 2,4612 gulden gisteren.

TOKIO

Hoog

TOKIO — De Japanse effectenmarkt is vandaag met een flinke winst gesloten. Vooral bankaandelen gingen hard omhoog na een bericht dat de meeste Aziatische banken worden vrijgesteld van strenge nieuwe regels voor de sector wereldwijd. De toonaangevende Japanse Nikkei-index eindigde de handelssessie 1,4 procent hoger op 9830,52 punten, het hoogste niveau in vier maanden. Elders in Azië was de stemming verdeeld. De All Ordinaries in Sydney verloor 0,9 procent en de beurs in Hongkong stond in de middaghandel 0,7 procent in het rood. Dat had volgens handelaren met winstnemingen te maken. De beurs van Seoul noteerde echter een plus van 1,1 procent.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — De belangrijkste Amerikaanse beursgraadmeters stond vandaag bij opening licht lager, na twee dagen van verliezen. Zorgen over de hoge staatschulden in Europa en onzekerheid over de effecten van de stappen van de Federal Reserve om de economie te stimuleren, zetten de handel onder druk. Kort na de opening stond de toonaangevende Dow-Jonesindex 0,3 procent lager op 11.318 punten. De breder samengestelde S&P 500 stond 0,2 procent in de min op 1210 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq zakte 0,3 procent tot 2555 punten. De beurshandel kreeg geen steun van meevallende werkloosheidscijfers in de Verenigde Staten. Het aantal Amerikanen dat meende recht te hebben op een uitkering, kwam vorige week uit op 435.000. Economen hielden rekening met 450.000 nieuwe aanvragen.

DNB: Lage rentestand heeft nadelen

AMSTERDAM — De huidige lage rentestand kan verkeerde prikkels geven en tot nieuwe financiële onevenwichtigheden leiden, omdat banken meer risico's nemen. Dat stelt De Nederlandsche Bank (DNB) in een vandaag gepubliceerd rapport.

Door de lage rente leveren spaartegoeden en vastrentende beleggingen minder op. Als de rendementen achterblijven bij de eerder verwachte opbrengsten kunnen tekorten ontstaan, bijvoorbeeld bij de opbouw van een pensioenvoorziening of het spaardeel van een hypotheek.

Ook in de financiële sector kan de lage rente nadelig uitpakken. Een lage rentestand maakt lenen goedkoper en sparen onaantrekkelijker en dat stimuleert het nemen van meer financiële risico's, aldus DNB. Vooral op risicovolle markten zijn hoge rendementen te behalen, maar daardoor wordt de

kans op zeepbellen groter. Zo kan een voedingsbodempoor nieuwe onevenwichtigheden in de markt worden gecreëerd. Een soortgelijke situatie leidde eerder al tot de huidige crisis, stelt de centrale bank. Daarnaast dreigt het gevaar dat banken geneigd zullen zijn meer risicovolle kredieten te verstrekken om een hoger rendement te behalen. Dat kan leiden tot een verslechtering van de kredietportefeuilles, waarschuwt DNB. Er zitten ook de nodige

voordelen aan de huidige lage rentestand, aldus DNB. De lage rente is positief voor de huishoudboekjes van gezinnen, het bedrijfsleven en de overheid omdat ze minder kwijt zijn aan rentebetalingen. DNB denkt dat de situatie weer zal normaliseren, als het ruime liquiditeitsbeleid in de eurozone verder wordt ingeperkt. Het is volgens de centrale bank echter niet uit te sluiten dat de rente op de kapitaalmarkt nog geruime tijd laag blijft.

Dreamliner maakt noodlanding



Foto: AP

Nadat het vliegtuig veilig aan de grond was gezet, kon iedereen ongedeerd het toestel verlaten.

LAREDO — Boeing kampt met een nieuw probleem met de Dreamliner 787, het nieuwste vliegtuig van de luchtvaartmaatschappij. De Amerikaanse luchtvaartautoriteit FAA meldde gisteren dat een testexemplaar van de Dreamliner een noodlanding moest maken wegens rookontwikkeling in de cockpit.

Volgens Amerikaanse media waren er dertig tot veertig technici van Boeing aan boord. Zij liepen geen verwondingen op. Het vliegtuig werd veilig aan de grond gezet op de luchthaven bij de stad Laredo in de staat Texas. De Dreamliner biedt Boeing hoop op grote winsten in de toekomst, maar geldt ook als een zorgenkindje van de Amerikaanse vliegtuigbouwer vanwege de vele problemen in de ontwikkelings-

fase van het toestel. Het was de bedoeling dat de eerste Dreamliners drie jaar geleden al zouden zijn ingezet op lijndiensten. Boeing wil in het eerste kwartaal van 2011 de eerste Dreamliners afleveren bij klanten, maar in de afgelopen tijd doken geruchten op over nieuwe vertragingen.

De nieuwigheid van Boeing verbruikt onder andere door de toepassing van lichtgewicht materialen en een nieuw soort motoren 20 procent minder brandstof dan andere vliegtuigen van dezelfde grootte. Doordat het toestel minder brandstof gebruikt, is er minder uitstoot van schadelijke stoffen, claimt Boeing. Ook maakt het toestel minder lawaai. Er komen drie types van de 787 op de markt. De 787-8 Dreamliner kan tussen de 210 en 250 passagiers vervoeren over afstanden van tussen de 14.200 en 15.200

kilometer. De 787-9 kan tussen de 250 en 290 reizigers kwijt over een afstand van tussen de 14.800 en 15.750 kilometer. De 787-3 Dreamliner is de grootste van de drie met een capaciteit van tussen de 290 en 330 passagiers, maar die is bedoeld

voor kortere afstanden van tussen de 4600 en 5650 kilometer.

Boeing heeft al orders binnen voor 847 Dreamliners, een ongekend aantal voor een vliegtuig waarvan de ontwikkeling nog niet is afgerond.

Ambtenaren EU krijgen meer loon

BRUSSEL — De ambtenaren van de Europese Unie in Brussel en Luxemburg krijgen volgend jaar een loonsverhoging van 0,4 procent. Dat wil de Europese Commissie, hoewel er nog grote onduidelijkheid bestaat over de vorige, aanzienlijk forsere salariseisen. De commissie baseert haar voorstel op de daling van de koopkracht voor buitenlanders in Brussel met 2,4 procent. Dat zou 0,4 procent meer zijn dan de daling voor

ambtenaren in een bepaalde groep Europese landen. Een jaar geleden eiste de commissie een verhoging van 3,7 procent. Maar de lidstaten staken daar een stokje voor, gezien de economische crisis en nationale bezuinigingsmaatregelen. De landen stelden 1,85 procent inflatiecorrectie voor, waarop de commissie besloot naar het Europees Hof van Justitie te stappen. Een beslissing is komend jaar te verwachten.

Sarkozy ondertekent nieuwe pensioenwet

PARIJS — De Franse president Nicolas Sarkozy heeft vandaag de nieuwe pensioenwet ondertekend. Het Constitutionele Hof keurde de nieuwe wet gisteren al goed. Eerder stemde het Franse parlement in met de pensioenwet. “Met deze nieuwe wet is ons pensioenstelsel gereed”, zei Sarkozy. “Franse burgers kunnen nu zeker zijn van hun pensioen. De

pensioenuitkeringen worden voortgezet.” De wet voorziet in een verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 62 in 2018. De plannen van Sarkozy leidden tot felle protesten in Frankrijk. Zo werden er onder meer olieraffinaderijen geblokkeerd en legden werknemers bij de spoorwegen het werk neer. Ook werden er verschillende grote demonstraties gehouden.

Meer geld kwijt aan AOW

DEN HAAG — Het Rijk draait steeds meer op voor de kosten van de AOW. De premies zijn nu goed voor nog maar 60 procent van de AOW-uitgaven, de rest komt voor rekening van de overheid. Dat bleek uit cijfers die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag presenteerde. In de eerste helft van dit jaar is 14,9 miljard euro uitgegeven aan de AOW. Dit bedrag is dus betaald met de premies en de rijksbijdrage. Het bedrag valt 500 miljoen euro hoger uit dan in het eerste halfjaar van 2009. Eind juni 2010 ontvingen bijna 2,9 miljoen mensen een ouderdomsuitkering van de overheid. De afgelopen tien jaar is de bijdrage van het Rijk sterk gestegen. CBS-econoom Michiel Vergeer lichtte toe dat het Rijk vijftien jaar geleden nog helemaal niets hoefde bij te

dragen aan de AOW. In 2002 was dat 12 procent en in 2009 35 procent. De forse stijging heeft zowel met de vergrijzing te maken, als met het feit dat de AOW-premie eind jaren negentig bevroren werd op 18 procent van het inkomen. De structurele stijging van de uitgaven wordt opgevangen uit de algemene middelen, waaraan ook 65-plussers bijdragen. Vakcentrale FNV wijst erop dat de uitgaven aan AOW in absolute bedragen wel zijn gestegen, maar dat ze niet zijn gestegen als percentage van het BBP, ofwel wat alle Nederlanders samen verdienen. In het pensioenakkoord dat zij met de werkgevers heeft gesloten, staat dat de AOW in de toekomst niet meer moet worden gekoppeld aan de stijging van de caolonen, maar aan de verdiende lonen.

‘Overvloed aan aardgas’

DEN HAAG — De overvloed aan aardgas in de wereld zal zeker aanhouden tot 2011, voorspelde topeconoom Fatih Barol van het Internationaal Energie Agentschap vandaag, toen hij in Den Haag de gast was van minister Maxime Verhagen (Economische Zaken). Die hoorde dat met gemengde gevoelens aan. Er wordt veel meer aardgas gewonnen in de wereld dan enkele jaren geleden werd voorzien. Dat zet een druk op de prijzen. Verscheidene Europese

landen hebben volgens Barol met succes in onderhandelingen een lagere gasprijs weten te bedingen. Het is niet duidelijk wat dat voor Nederland betekent. Minister Verhagen wees er wel op dat de medaille voor de Nederlandse burger twee kanten heeft. Lagere prijzen voor gas drukken de energiekosten in de huishoudportemonnee, maar hebben ook een negatief effect op de schatkist door de gasbaten van de overheid uit de export van gas.

Europa wil energie-investeringen

BRUSSEL — In de EU zijn de komende tien jaar investeringen in energieinfrastructuur van 1 biljoen euro nodig, ofwel 1000 miljard euro. Eurocommissaris Günther Oettinger (Energie) heeft dat vandaag gezegd bij de presentatie van zijn toekomstvisie. Volgens de eurocommissaris zijn de investeringen vereist om de Europese energievoorziening duurzamer en efficiënter te maken. Dat is noodzakelijk voor het milieu. Ook wil Europa minder afhankelijk zijn van fossiele brandstoffen. Het geld moet komen van overheden en het bedrijfsleven. Ook de Europese Commissie komt nog met plannen voor financiële stimulansen. Oettinger maakte duidelijk dat daarnaast de consumenten via hogere energierekeningen

een steentje moeten bijdragen. Oettinger zet in op twee sectoren waar de meeste energiebesparingen mogelijk zijn: vervoer en gebouwen. De overheid moet bij aanbestedingen meer rekening houden met energie-efficiency, stelde hij. Daarnaast wil de Duitse eurocommissaris dat de energienetwerken in de EU aan elkaar worden gekoppeld. Het mag niet meer gebeuren dat lidstaten in de kou komen te zitten, zoals in 2009 gebeurde, toen de levering van Russisch gas stakte. Oettinger riep de EU-landen op niet alleen maar oog hebben voor hun nationale belangen. Oettinger wil zijn plannen aan de 27 EU-leiders voorleggen tijdens een top over energie op 4 februari volgend jaar.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	10-Nov		PREV.	10-Nov		
DOW JONES	11346.75	11291.65	AEX	347.74	345.92		
S&P 500 INDEX	1213.40	1207.48	AEGON NV	4.69	4.60		
NASDAQ	2562.98	2550.83	AGEAS	2.22	2.24		
RUSSELL 2000	725.98	723.44	AHOLD NV	9.65	9.80		
EAFE USD	1670.72	1670.72	ASTORIA FINL	12.71	12.57		
SPDR S&P 500 ETF	121.61	121.04	AKZO NOBEL	44.32	43.92		
SPDR DJIA TRUST	113.69	113.14	ASML HOLDING NV	24.61	23.97		
S&P 500 INDEX	1213.40	1207.48	CORIO NV	48.99	48.65		
AMAZON.COM INC	170.27	170.80	DANONE	47.16	46.55		
AMERICAN EXPRESS	43.36	43.25	DSM (KONIN)	38.82	38.95		
BIOMED INC	63.39	63.34	HAL TRUST	91.01	90.23		
CISCO SYSTEMS	24.35	24.10	HEINIKEN NV	35.59	35.55		
CITIGROUP INC	4.30	4.34	ING GROEP NV-CVA	7.37	7.16		
WALT DISNEY CO	36.96	36.61	IMTECH NV	26.89	26.40		
EBAY INC	30.53	30.36	KPN (KONIN) NV	11.95	11.85		
ENZON PHARMACEUT	10.50	10.78	KONINKLUKE PHIL	22.81	22.50		
GENERAL ELECTRIC	16.62	16.42	REED ELSEVIER	9.42	9.53		
GOOGLE INC-CL A	624.82	619.51	REXEL SA	15.15	14.87		
HEWLETT-PACKARD	44.12	43.92	ROBECO NV	22.06	22.03		
HOME DEPOT INC	31.47	31.42	ROLINCO NV	19.75	19.72		
IBM	146.14	146.19	RORENTO NV	48.99	48.93		
INTEL CORP	21.16	20.90	ROYAL DUTCH-SHA	23.89	23.83		
JOHNSON&JOHNSON	64.31	63.83	TNT NV	18.39	18.41		
MEDTRONIC INC	35.52	35.16	TOMTOM	6.15	6.13		
MICROSOFT CORP	26.95	26.92	UNILEVER NV-CVA	22.55	22.29		
3M CO	65.30	65.67	WESSANEN NV	2.78	2.74		
MOTOROLA INC	8.21	8.10	WOLTERS KLUWER	15.95	16.00		
NVIDIA CORP	12.59	12.53	WP-STEWART HLDGS	172.63	171.63		
PFIZER INC	16.99	16.78	ETFS	PREV.	10-Nov		
PROCTER & GAMBLE	64.81	64.56	SPDR-FINL SELECT	15.17	15.13		
QUALCOMM INC	47.92	47.38	ISHARES-DJ DIV	48.69	48.38		
ROYAL DUTCH-ADR	65.63	65.27	ISHARES-DJ HEALT	64.47	63.97		
SCHLUMBERGER LTD	73.92	73.77	ISHARES-DJ CN GD	62.89	62.62		
SPRINT NEXTEL CO	4.03	3.97	ISHARES-MSCI PAC	47.82	47.44		
SYSCO CORP	28.79	28.71	ISHARES-SP500 GR	64.08	63.76		
TEXAS INSTRUMENT	31.34	30.96	ISHARES-S&P EURO	40.05	39.66		
TIME WARNER INC	31.82	31.66	POWERSHARES DB C	26.30	26.37		
VISA INC-CLASS A	78.32	78.69	POWERSH-QQQ	53.45	53.25		
YAHOO INC	16.97	16.65	FUNDS	PREV.	9-Nov		
			HEND H-FAN ES-A2	22.15	22.15		
			HEND H-JPN SC-A2	22.72	22.72		
			HEND H-ASI EQ-A2	88.90	88.90		
			HEND H-CON EU-A2	22.66	22.66		
			HEND H-GL TEC-A2	33.19	33.19		
CURRENCIES	PREV.	10-Nov					
YEN/USD	81.150	82.750					
USD/EUR	1.385	1.369					
CAN/USD	1.001	1.005					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com